

# TRONIC®



## TOWER FAN TRV 35 A1 STANDVENTILATOR TRV 35 A1 VENTILATEUR SUR PIED TRV 35 A1

GB IE NI MT

### TOWER FAN

Operation and Safety Instructions

DE AT BE CH

### STANDVENTILATOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

### VENTILATEUR SUR PIED

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

### VENTILATOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

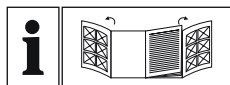
IT CH MT

### VENTILATORE A PIANTANA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 507894\_2507

DE AT CH  
FR IT BE NL



GB IE NI MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

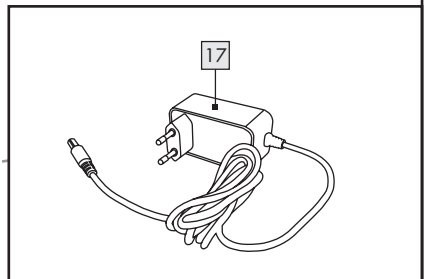
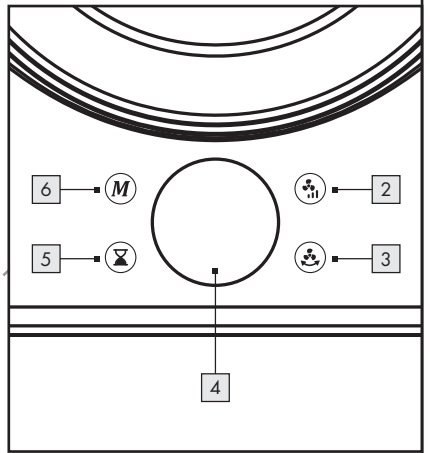
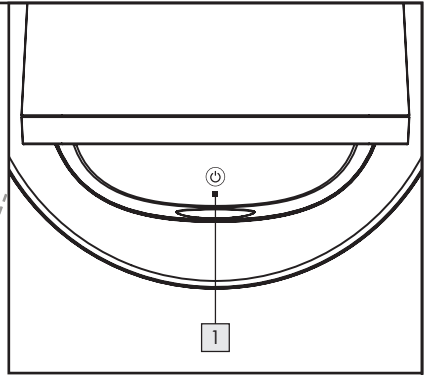
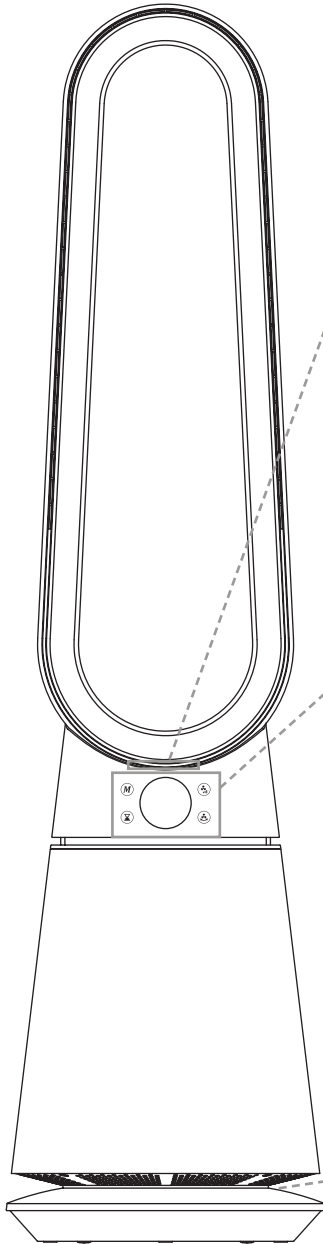
NL BE

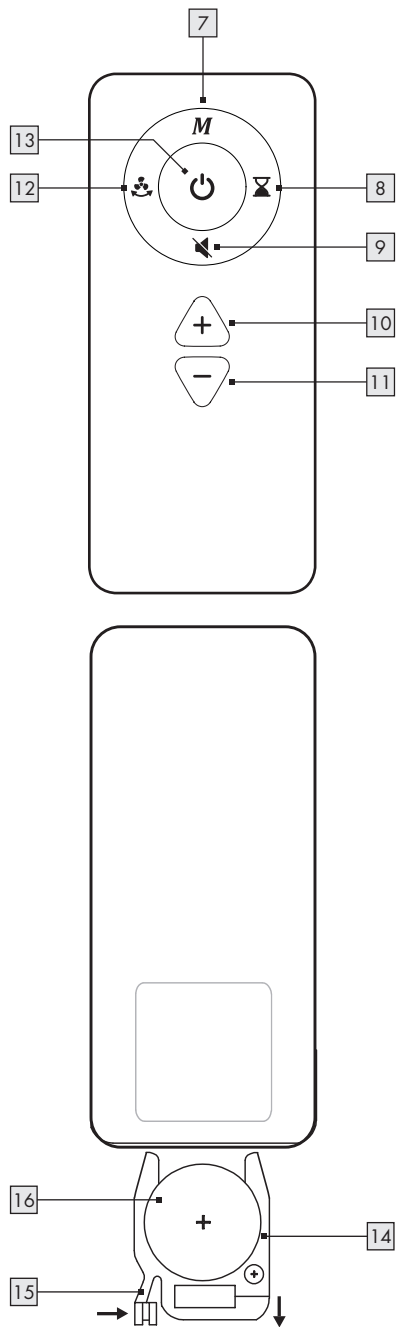
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.













IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB/IE/NI/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	53
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	69





<b>1. Introduction</b> .....	6
1.1 Intended Use .....	6
1.2 Scope of Delivery .....	6
1.3 Equipment .....	6
1.4 Technical Data .....	6
<b>2. Safety Instructions</b> .....	8
2.1 General Safety Instructions .....	9
2.2 Information about batteries .....	10
<b>3. Before commissioning</b> .....	12
3.1 Device Installation .....	12
3.2 Remote control: How to insert or change the battery .....	12
<b>4. Starting Up</b> .....	12
4.1 Standby mode .....	12
<b>5. Control on the unit</b> .....	12
5.1 Switch on the unit  .....	12
5.2 Switch off the unit  .....	13
5.3 Select operating mode  .....	13
5.4 Selecting ventilation levels  .....	13
5.5 Timer function  .....	13
5.6 Oscillation function  .....	14
<b>6. Control with the remote control</b> .....	14
6.1 Switch on the unit  .....	14
6.2 Switch off the unit  .....	14
6.3 Select operating mode  .....	14
6.4 Selecting ventilation levels  .....	14
6.5 Timer function  .....	14
6.6 Oscillation function  .....	15
6.7 Signal tone/key tones .....	15
<b>7. Troubleshooting</b> .....	16
<b>8. Maintenance, Cleaning and Storage</b> .....	17
<b>9. Disposal</b> .....	17
<b>10. ROWI Germany GmbH Warranty</b> .....	17
<b>11. Service</b> .....	19

# TOWER FAN TRV 35 A1

## 1. Introduction

We congratulate you on your new device purchase. You have thus opted for a high quality product. These Directions for Use are an integral part of this product. They contain important information for safety, use and disposal. Prior to the product use, make yourself familiar with all instructions for use and safety. Use the product only as described and only for the specified fields of use. If you hand over the product to third parties, also hand over all the product documents.

### 1.1 Intended Use

This unit is suitable for circulating air in dry indoor spaces. Any other use or modification of the unit is considered improper and involves a considerable risk of accident. We accept no liability for damage resulting from improper use. The unit is intended for private use only and not for commercial use.

### 1.2 Scope of Delivery

- 1 Tower fan TRV 35 A1
- 1 Mains adapter
- 1 Remote control
- 1 Instruction manual

### 1.3 Equipment

#### Fan

- 1 On/Off button
- 2 Fan speed button
- 3 Oscillation button
- 4 Display
- 5 Timer key
- 6 Mode button

#### Remote control

- 7 Mode button
- 8 Timer button
- 9 Mute button
- 10 Plus button
- 11 Minus button
- 12 Oscillation button
- 13 On/Off button
- 14 Battery compartment
- 15 Tab
- 16 Button cell (battery)
- 17 Mains adapter

### 1.4 Technical Data

Input voltage: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Power consumption: 35 W

#### Mains adapter AS3603A-2401500EU (only for use with tower fan TRV 35 A1)

Input voltage: 100-240 V~  
Rated frequency: 50/60 Hz  
Output power: 36 W  
Protection class:  $\square$   
Mains cable length: 1.8 m

#### Remote control (only for use with tower fan TRV 35 A1)

 Battery supply: 3 V  $\overline{\text{---}}$  (Direct current)  
CR2025  
 Lithium: Lithium-Batterie

#### Battery manufacturer

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD  
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,  
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China  
Tel: 0086-769-81210216  
Mail: gd@gdtiangiu.com  
Website: <http://www.tmmq.cn>

## ErP table of the device:

Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	23.65	m <sup>3</sup> /min
Fan Power consumption	P	31.5	W
Service ratio	SV	0.751	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode	P <sub>sb</sub>	0.42	W
Fan Sound power level	L <sub>WA</sub>	60.1	dB(A)
Maximum air speed	c	2.46	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	10.55	kWh/a
Measurement standard for determining service ratio	IEC 60879:2019		









**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst | GERMANY

## ErP table of the adapter:

Information published
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Model identifier: <b>AS3603A-2401500EU</b>

Information published	Value and precision	Unit
Input voltage	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Input AC frequency	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Output voltage	<b>24.0</b>	<b>V---</b>
Output current	<b>1.5</b>	<b>A</b>
Output power	<b>36.0</b>	<b>W</b>
Average active efficiency	<b>88.56</b>	<b>%</b>
Efficiency at low load (10%)	<b>83.45</b>	<b>%</b>
No-load power consumption	<b>0.089</b>	<b>W</b>

## Explanations of all symbols:

	For indoor use only
	Protection class II
	This product complies with the requirements of the applicable European directives.
	See disposal
<b>IP20</b>	Touch protection for solid objects with a diameter of more than 12.5 mm. No protection against water.
	Short-circuit proof safety transformer
	Do not use if the mains adapter is damaged.
	Switching power supply
	Polarity indication
<b>ta 40 °C</b>	The mains adapter is suitable for an ambient temperature of up to 40 °C

## 2. Safety Instructions



**Please read all safety information and instructions.**



Failure to comply with the safety instructions and precautions may result in serious injury and/or property damage.

**For future reference, keep all safety instructions and precautions in a safe place!**



**Danger to life by electrical current!**

Contacting the live cables or components is dangerous to your life!

- Do not use the appliance if the mains adapter or plug is damaged.
- Never open the housing of the unit. If live connections are touched and/or the electrical and mechanical construction is changed, there is a risk of electric shock!
- Before connecting the unit, compare the connection data on the type plate (voltage and frequency) with the data of your electrical network. Make sure that the data match so that no damage occurs to the unit.
- Make sure that the mains adapter is undamaged and not laid over hot surfaces and/or sharp edges.
- Make sure that the mains adapter is not bent or pinched.
- Repairs to electrical appliances may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable danger to the user.

## 2.1 General Safety Instructions

- Check the unit for external, visible damage before use. Do not operate a damaged or dropped unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Check the item for completeness and function before commissioning.
- Do not operate a dropped unit.
- Do not use the product if you notice any visible damage.
- The unit must be placed on a firm, flat and level floor.
- Only have repairs to the unit carried out by authorised specialist companies or customer service. Improper repairs can cause considerable danger to the user. In addition, the warranty claim will expire.
- Defective components may only be replaced with original spare parts. Only these parts guarantee that the safety requirements are met.
- Protect the unit from moisture and the ingress of liquids.
- Only pull the mains adapter out of the socket by the plug.
- Do not operate the appliance near naked flames.
- Do not place the unit directly below or above a wall socket.
- In the event of malfunctions and during thunderstorms, pull the mains plug out of the socket.

- Only operate the unit with the mains cable fully unwound. Never wrap the mains cable around the appliance. Make sure that the mains cable does not come into contact with hot surfaces. Lay the cable in such a way that you cannot trip over it.
- The unit may only be operated with the supplied power supply unit (model AS3603A-2401500EU).
- No user action is required to set the product to 50 or 60 Hz. The product automatically adjusts to the correct frequency or voltage.
- The terminals must not be short-circuited.

## 2.2 Information about batteries



### **Keep out of reach of children.**



Swallowing can lead to injury, perforation of soft tissue and to death. Severe burns can occur within 2 hours of swallowing. Seek medical advice immediately.

- Incorrect use of batteries may result in fire, explosion, leakage of dangerous substances, or other hazard!
- Do not throw batteries into the fire and do not expose them to high temperatures.
- Do not open, deform or short-circuit the batteries. Otherwise, the contained chemicals can leak out of them.
- Do not try to recharge batteries. Recharging is only allowed for batteries which are marked as “rechargeable”. There is a danger of explosion!
- Always remove rechargeable batteries from the device to charge them.

- Regularly check the batteries. Leaking chemicals can cause heavy damage to the device. Dealing with damaged or leaking batteries, exercise a particular caution.
- Risk of chemical burns! Wear protective gloves.
- Chemicals escaping from a battery can cause skin irritation.
- In case of contact with skin, rinse with much water. In case of contact with eyes, do not rub your eye, but rinse it with water and immediately visit a doctor.
- Different types of batteries or accumulators as well as new and old batteries must not be used together.
- When inserting the battery, pay especial attention to the correct polarity. Wrong polarity can cause risk of bursting.
- Remove the batteries from the unit if you are not going to use it for a long time or if you want to store it.
- Insert the batteries according to the polarity.
- Do not allow children to replace batteries without supervision by an adult.
- Always choose the right size and the right battery type for the intended use. The information sheet enclosed with the device which is meant to assist you in choosing the right batteries should be kept for reference.
- Clean the battery contacts and also the contacts of the equipment before installing the batteries.
- Remove used up batteries immediately.
- Do not dismantle the batteries.
- If the battery compartment does not close securely, do not use the remote control any more and keep it away from children.
- Please avoid extreme conditions and temperatures which can adversely affect the batteries/rechargeable batteries, e.g. placing them on radiators/direct solar radiation.

## 3. Before commissioning

### 3.1 Device Installation

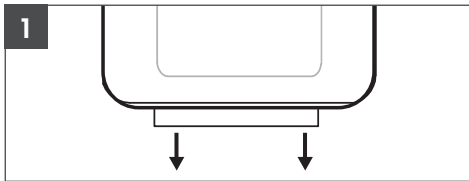
- Remove all packaging material and all transport bracing from the device.

For a safe and trouble-free running of the device, choose the installation location which meets the following requirements:

- The floor should be firm, flat and horizontal.
- Minimum distances of 30 cm to the side, 30 cm to the top, 30 cm to the rear and 1 m to the front must be maintained from the enclosure.
- Do not place the unit in a hot, wet or very humid environment.
- The socket must be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected if necessary.
- Temperature range: from 0 to +40 °C
- Air humidity (no condensation): 5-75 %

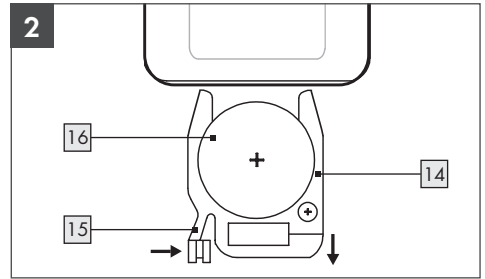
### 3.2 Remote control: How to insert or change the battery

- The remote control unit is delivered together with a lithium button cell **16**. To enable the remote control, remove the plastic tape that protrudes from the battery compartment **14** (see Figure 1).



- If the remote control battery needs to be replaced, insert a new 3-volt lithium button cell. Pay attention to the type of lithium button cell (CR2025).

- Press the tab **15** on the battery compartment **14** of the remote control toward the centre. Now pull out the battery compartment **14** (see Figure 2).



- Remove the old battery **16**.
- Insert a new 3V-button-cell battery (type CR2025). Pay attention to the correct polarity.
- Push the battery compartment **14** back into the remote control unit until the tab **15** snaps into place.

## 4. Starting Up


### 4.1 Standby mode


- Connect the jack plug of the mains adapter **17** to the unit and then plug the mains adapter **17** into a socket. The unit is now supplied with power. A short beep sounds.
- A circular movement is shown on the display **4** for approx. 20 seconds (charging process) when the device is started up.

## 5. Control on the unit

### 5.1 Switch on the unit



**Note:** The keys have a signal tone feedback (for signal tones see point 6.7).


- Press the key  **1** to switch on the product. The unit starts directly in ventilation level "003" when it is first put into operation.

- During further use, the unit starts at the same ventilation level that was selected during the last operation.
- If the mains adapter  is unplugged in the meantime, the unit restarts in ventilation level "003".




**Note:** During operation, the display continues to light up for approx. 20 seconds before the display goes out and switches to standby mode.

### 5.2 Switch off the unit



- To return the unit to standby mode after operation, press the button  .

**NOTE:** The unit switches off while the display  shows "000" for approx. 20 seconds and then also switches off.

### 5.3 Select operating mode

- To change an operating mode, press the button   repeatedly until the desired mode is shown on the display . You can choose between power, sleep and nature modes.

### 5.4 Selecting ventilation levels





- Press the button   repeatedly to reach the ventilation level you want.
- You can choose between 20 different ventilation levels.
- The desired ventilation level is adopted directly.



Display	Operating mode
<b>-P-</b>	<b>Power mode</b> The unit switches to the highest level of ventilation mode

Display	Operating mode
<b>-S-</b>	<b>Sleep mode</b> The maximum speed in sleep mode is level 10. In sleep mode, the speed is reduced by 4 levels and increases by 2 levels after 10 seconds and again by 2 levels after a further 10 seconds. The set speed is then reached again. This interval runs for 30 minutes. After this time, the unit reduces the speed by 2 levels each time. This is repeated until level 2 is reached.
<b>-n-</b>	<b>Nature mode</b> Simulation of natural gusts of wind. Every 10 seconds, the speed is reduced or increased by 4 levels of the set ventilation level. Note: The lowest speed that can be set in natural mode is therefore level 5 and the highest speed is level 16.



### 5.5 Timer function

The timer is used to switch off the unit automatically after a preset time. The timer function can be set in hourly intervals of up to 8h.

- During operation, press the   key to enter the timer function. The hour indicator lights up.
  - Press the button   repeatedly to set the hour you want.
- 00H - 02H - 03H - 04H - 05H - 06H - 07H - 08H - 00H
- Wait approx. 10 seconds until the settings are accepted.
  - After successful transfer, the display returns to the current fan speed.

**NOTE:** At the bottom right of the display , a small dot flashes for approx. 20 seconds, simulating the timer, before the display  goes into standby mode.


## 5.6 Oscillation function

- Press the oscillation button  **3** to switch the oscillation of the unit on or off.
- When successfully activated, the selected oscillation level is shown on the display **4**.
- You can choose between 4 levels of 30°-60°-90°-120°.
- The oscillation function causes the discharged air to be distributed from left to right.
- To deactivate the oscillation function, press the oscillation button  **3** until "000" appears on the display.


## 6. Control with the remote control

### 6.1 Switch on the unit

**Note:** The keys have a signal tone feedback (for signal tones see point 6.7).


- Press the key  **13** to switch on the product. The unit starts directly in ventilation level "003" when it is first put into operation.
- During further use, the unit starts at the same ventilation level that was selected during the last operation.

### 6.2 Switch off the unit



- To return the unit to standby mode after operation, press the button  **13**.

**NOTE:** The unit switches off while the display **4** shows "000" for approx. 10 seconds and then also switches off.

### 6.3 Select operating mode

- To change an operating mode, press the button  **7** repeatedly until the desired mode is shown on the display **4**. You can choose between power, sleep and nature modes.




## 6.4 Selecting ventilation levels

- Press the button  **10** repeatedly to increase the ventilation level you want.
- Press the button  **11** repeatedly to decrease the ventilation level you want.
- You can choose between 20 different ventilation levels.
- The desired ventilation level is adopted directly.

Display	Operating mode
<b>-P-</b>	<b>Power mode</b> The unit switches to the highest level of ventilation mode
<b>-S-</b>	<b>Sleep mode</b> The maximum speed in sleep mode is level 10. In sleep mode, the speed is reduced by 4 levels and increases by 2 levels after 10 seconds and again by 2 levels after a further 10 seconds. The set speed is then reached again. This interval runs for 30 minutes. After this time, the unit reduces the speed by 2 levels each time. This is repeated until level 2 is reached.
<b>-n-</b>	<b>Nature mode</b> Simulation of natural gusts of wind. Every 10 seconds, the speed is reduced or increased by 4 levels of the set ventilation level. Note: The lowest speed that can be set in natural mode is therefore level 5 and the highest speed is level 16.



### 6.5 Timer function

The timer is used to switch off the unit automatically after a preset time. The timer function can be set in hourly intervals of up to 8h.

- During operation, press the button  **8** to enter the timer function. The hour indicator lights up.
  - Press the button  **10** or the button  **11** repeatedly to set the hour you want.
- 01H - 02H - 03H - 04H - 05H - 06H - 07H - 08H - 00H
- Wait approx. 10 seconds until the settings are accepted.
  - After successful transfer, the display returns to the current fan speed.

**NOTE:** At the bottom right of the display **4**, a small dot flashes for approx. 20 seconds, simulating the timer, before the display **4** goes into standby mode.

## 6.6 Oscillation function

- Press the oscillation key  **12** to switch the oscillation of the unit on or off.
- When successfully activated, the selected oscillation level is shown on the display **4**.
- You can choose between 4 levels of 30°-60°-90°-120°.
- The oscillation function causes the discharged air to be distributed from left to right.
- To deactivate the oscillation function, press the oscillation button  **12** until "000" appears on the display.

## 6.7 Signal tone/key tones


- Press the button **9** on the remote control to switch the key tones on or off.

## 7. Troubleshooting

Error code	Problem	Possible cause(s)	Solution
E1	Undervoltage	1. Low/unstable power supply 2. Incorrect input voltage (e.g. 90V)	1. Check whether the power supply is stable and normal. 2. Ensure the correct voltage (e.g. 100-240 V).
E2	Overvoltage	1. High/unstable power supply 2. Incorrect voltage input (e.g. 260 V)	1. Check whether the power supply is stable and normal. 2. Ensure the correct voltage (e.g. 100-240 V).
E3	Fan wheel not turning	Faulty printed circuit board (PCB)	Check whether the problem has been resolved by unplugging the plug from the socket for about five minutes and then plugging it back in.
E4	Hardware overcurrent		
E5	Software overcurrent		
E6	Motor error	Motor without power supply	If you receive an error message, please contact our customer services directly.  Lidl-services@rowi-group.com Service hotline: +800 7694 7694
E7	Communication error	Defective cable connection between the printed circuit boards (PCBs).	

**Note:** If the suggested solutions do not work, please contact our service hotline (chapter 11) for further assistance.

## 8. Maintenance, Cleaning and Storage

- Always unplug the mains adapter  when the appliance is not in use and before any cleaning or in case of malfunctions!
- Only clean the appliance when it is switched off and cold.
- Make sure that no moisture enters the unit during cleaning to avoid irreparable damage to the unit.
- Only clean the housing with a dry, soft cloth. Never use abrasive and/or scratching cleaning agents.
- Remove dust deposits from the unit with a Hoover.
- Store the unit in a dry environment.

## 9. Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



These logos are only valid for Spain.



The Triman logo is valid in France only.



**This product is subject to the European Directive 2012/19/EU.** Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on

how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste. Each consumer is legally obliged to return all batteries/rechargeable batteries to a collection point in his municipality/district or to the trade. This duty serves to ensure that batteries/rechargeable batteries can be directed to environmentally friendly disposal. Only return batteries/rechargeable batteries which are not charged. Batteries must be removed from the appliance prior to disposal.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composites.

## 10. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 507894\_2507) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 507894\_2507).

## 11. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

### Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANY

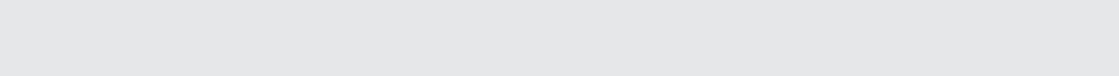
Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(free call from a German landline)

**IAN 507894\_2507**

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.



<b>1. Einleitung</b> .....	22
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	22
1.2 Lieferumfang .....	22
1.3 Ausstattung .....	22
1.4 Technische Daten .....	22
<b>2. Sicherheitshinweise</b> .....	24
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	25
2.2 Hinweise zu Batterien .....	26
<b>3. Vor der Inbetriebnahme</b> .....	28
3.1 Gerät aufstellen .....	28
3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln .....	28
<b>4. Inbetriebnahme</b> .....	28
4.1 Standby-Modus .....	28
<b>5. Steuerung am Gerät</b> .....	28
5.1 Gerät einschalten  .....	28
5.2 Gerät ausschalten  .....	29
5.3 Betriebsmodus auswählen  .....	29
5.4 Ventilationsstufen  auswählen .....	29
5.5 Timer-Funktion  .....	29
5.6 Oszillations-Funktion  .....	30
<b>6. Steuerung mit der Fernbedienung</b> .....	30
6.1 Gerät einschalten  .....	30
6.2 Gerät ausschalten  .....	30
6.3 Betriebsmodus auswählen  .....	30
6.4 Ventilationsstufen  auswählen .....	30
6.5 Timer-Funktion  .....	31
6.6 Oszillations-Funktion  .....	31
6.7 Signalton/Tastentöne .....	31
<b>7. Fehlerbehebung</b> .....	32
<b>8. Wartung, Reinigung und Lagerung</b> .....	33
<b>9. Entsorgung</b> .....	33
<b>10. Garantie der ROWI Germany GmbH</b> .....	34
<b>11. Service</b> .....	35

# STANDVENTILATOR TRV 35 A1

## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### 1.2 Lieferumfang

- 1 Standventilator TRV 35 A1
- 1 Netzadapter
- 1 Fernbedienung
- 1 Bedienungsanleitung

### 1.3 Ausstattung

#### Ventilator

- 1 Ein-/Aus-Taste
- 2 Ventilationsstufen-Taste
- 3 Oszillations-Taste
- 4 Display
- 5 Timer-Taste
- 6 Modus-Taste

#### Fernbedienung

- 7 Modus-Taste
- 8 Timer-Taste
- 9 Stumm-Taste
- 10 Plus-Taste
- 11 Minus-Taste
- 12 Oszillations-Taste
- 13 Ein-/Aus-Taste
- 14 Batteriefach
- 15 Lasche
- 16 Knopfzelle (Batterie)
- 17 Netzadapter



### 1.4 Technische Daten

- Eingangsspannung: 24 V  $\overline{\text{---}}$
- Leistungsaufnahme: 35 W

#### Netzadapter AS3603A-2401500EU (nur zur Verwendung mit dem Standventilator TRV 35 A1)

- Eingangsspannung: 100-240 V~
- Bemessungsfrequenz: 50/60 Hz
- Ausgangsleistung: 36 W
- Schutzklasse:  $\square$
- Netzkabellänge: 1,8 m

#### Fernbedienung (nur zur Verwendung mit dem Standventilator TRV 35 A1)

-  Batterieversorgung: 3 V  $\overline{\text{---}}$  (Gleichstrom)  
CR2025
-  Lithium : Lithium-Batterie

#### Hersteller der Batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD  
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Ma-  
chong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China  
Tel: 0086-769-81210216

**Mail:** gd@gdtiangiu.com

**Website:** <http://www.tmmq.cn>

## ErP-Tabelle des Gerätes:

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	23,65	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	31,5	W
Serviceverhältnis	SV	0,751	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,42	W
Ventilator Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	60,1	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,46	m/s
Saisonaler Stromverbrauch	Q	10,55	kWh/a
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst | DEUTSCHLAND

## ErP-Tabelle des Adapters:

Veröffentlichte Angaben
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Modellkennung: <b>AS3603A-2401500EU</b>

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Eingangsspannung	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Eingangswechselstromfrequenz	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Ausgangsspannung	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Ausgangsstrom	<b>1,5</b>	<b>A</b>
Ausgangsleistung	<b>36,0</b>	<b>W</b>
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	<b>88,56</b>	<b>%</b>
Effizienz bei geringer Last (10 %)	<b>83,45</b>	<b>%</b>
Leistungsaufnahme bei Nulllast	<b>0,089</b>	<b>W</b>

## Erläuterungen zu allen Symbolen:

	Nur zur Verwendung im Innenbereich
	Schutzklasse II
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien.
	Siehe Entsorgung
<b>IP20</b>	Berührungsschutz für feste Objekte mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm. Kein Schutz vor Wasser.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
	Nicht Verwenden wenn der Netzadapter beschädigt ist.
	Schaltnetzteil
	Angabe der Polarität
<b>ta 40 °C</b>	Der Netzadapter ist für eine Umgebungstemperatur bis zu 40 °C geeignet

## 2. Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!**



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter oder der Stecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzadapter unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass der Netzadapter nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Gerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzadapter nur am Stecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil (Model AS3603A-2401500EU) betrieben werden.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## 2.2 Hinweise zu Batterien



### **Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.**



Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weichgewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort ärztlichen Rat einholen.

- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Aufladbare Batterien immer aus dem Gerät entfernen, um sie aufzuladen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen.
- Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen sowie neue und alte Batterien dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder es lagern wollen.
- Legen Sie die Batterien gemäß Polung ein.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Bewahren Sie die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur korrekten Auswahl der Batterie als Referenz auf!
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Wenn die Batteriefach-Abdeckung nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

## 3. Vor der Inbetriebnahme

### 3.1 Gerät aufstellen

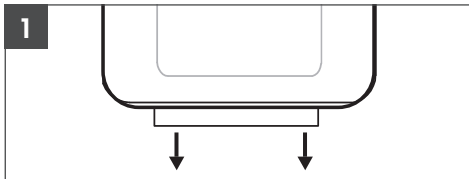
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 30 cm seitlich, 30 cm nach oben, 30 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5–75 %

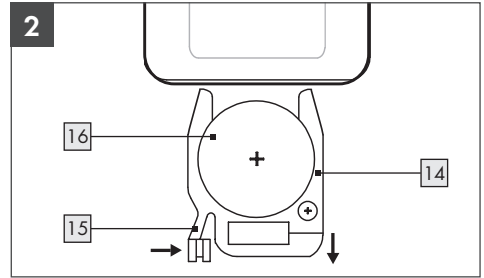
### 3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln

- Bei Auslieferung ist der Fernbedienung eine Lithium-Knopfzelle **16** beigelegt. Um die Fernbedienung bedienen zu können, entfernen Sie das Plastikband, das aus dem Batteriefach **14** herausragt (siehe Bild 1).



- Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle ein. Achten Sie dabei auf den Typ der Lithium-Knopfzelle (CR2025).

- Drücken Sie die Lasche **15** am Batteriefach **14** der Fernbedienung hin zur Mitte. Ziehen Sie nun das Batteriefach **14** heraus (siehe Bild 2).



- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **16**.
- Setzen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 gemäß Polung ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **14** zurück in die Fernbedienung, bis die Lasche **15** einrastet.

## 4. Inbetriebnahme


### 4.1 Standby-Modus

- Schließen Sie den Klinkenstecker des Netzadapters **17** an das Gerät an und stecken sie anschließend den Netzadapter **17** an eine Steckdose. Das Gerät ist nun mit Strom versorgt. Ein kurzer Signalton ertönt.
- Auf dem Display **4** wird eine Kreis Bewegung für ca. 20 Sekunden (Ladevorgang) beim Hochfahren des Gerätes angezeigt.

## 5. Steuerung am Gerät

### 5.1 Gerät einschalten


**Hinweis:** Die Tasten haben eine Signaltonrückmeldung (Signalöne siehe Punkt 6.7).

- Drücken Sie die Taste  **1** um das Produkt einzuschalten. Das Gerät startet bei Erstinbetriebnahme direkt in der Ventilationsstufe „003“.

- Bei der weiteren Nutzung startet das Gerät in der gleichen Ventilations-Stufe, welcher beim letzten Betrieb gewählt wurde.
- Wird zwischenzeitlich der Netzadapter [17] ausgesteckt startet das Gerät wieder in der Ventilations-Stufe „003“.


**Hinweis:** Während des Betriebes leuchtet das Display ca. 20 Sekunden weiter, bevor die Anzeige des Displays erlischt und in den Standby Modus übergeht.

## 5.2 Gerät ausschalten


- Um das Gerät nach dem Betrieb wieder in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Taste  [1].

**HINWEIS:** Das Gerät schaltet sich ab, währenddessen das Display [4] für ca. 20 Sekunden „000“ anzeigt und sich danach ebenfalls abschaltet.

## 5.3 Betriebsmodus auswählen

- Um einen Betriebsmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste  [6] wiederholt, bis Sie den gewünschten Modus auf dem Display [4] angezeigt bekommen. Sie können zwischen Power-, Schlaf- sowie Natur-Modus wählen.

## 5.4 Ventilationsstufen auswählen



- Drücken Sie wiederholt die Taste  [2], um die von Ihnen gewünschte Ventilationsstufe zu erreichen.
- Sie können zwischen 20 verschiedenen Ventilationsstufen wählen.
- Die gewünschte Ventilationsstufe wird direkt übernommen.

Anzeige	Betriebsmodus
<b>-P-</b>	<b>Power-Modus</b> Das Gerät schaltet in die höchste Stufe des Ventilations-Modus

Anzeige	Betriebsmodus
<b>-S-</b>	<b>Schlaf-Modus</b> Höchstgeschwindigkeit im Schlaf-Modus ist Stufe 10. Im Schlaf-Modus reduziert sich die Geschwindigkeit um 4 Stufen und erhöht sich nach 10 Sek um 2 Stufen und nach weiteren 10 Sek erneut um 2 Stufen. Die eingestellte Geschwindigkeit ist somit wieder erreicht. Dieses Intervall läuft 30 Min. Nach dieser Zeit reduziert das Gerät die Geschwindigkeit um jeweils 2 Stufen. Das wiederholt sich so lange, bis Stufe 2 erreicht ist.
<b>-N-</b>	<b>Natur-Modus</b> Simulation natürlicher Windstöße. Alle 10 sek reduziert bzw erhöht sich die Geschwindigkeit um 4 Stufen der eingestellten Ventilationsstufe. Hinweis: Die niedrigste einstellbare Geschwindigkeit im Naturmodus ist somit Stufe 5 und die höchste Geschwindigkeit Stufe 16.



## 5.5 Timer-Funktion

Der Timer dient dazu, das Gerät automatisch nach einer vorgegebenen Zeit auszuschalten. Die Timerfunktion kann in Stundenintervallen von bis zu 8h eingestellt werden.

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste  [5], um in die Timer-Funktion zu gelangen. Die Stundenanzeige leuchtet.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  [5], um die von Ihnen gewünschte Stunde einzustellen.  
0:0 - 0:24 - 0:34 - 0:44 - 0:54 - 0:64 - 0:74 - 0:84 - 0:94
- Warten Sie ca. 10 Sekunden bis die Einstellung übernommen werden.
- Nach erfolgreicher Übernahme kehrt die Anzeige wieder auf die aktuelle Ventilatorstufe zurück.

**HINWEIS:** Rechts unten am Display [4] blinkt für ca. 20 Sekunden ein kleiner Punkt, der den Timer simuliert, ehe das Display [4] in den Standby Modus geht.


## 5.6 Oszillations-Funktion

- Drücken Sie die Oszillations-Taste  [3], um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten.
- Bei erfolgreicher Aktivierung wird die gewählte Oszillationsstufe auf dem Display [4] angezeigt.
- Sie können zwischen 4 Stufen von 30°-60°-90°-120° wählen.
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.
- Um die Oszillation-Funktion zu deaktivieren drücken Sie die Oszillations-Taste  [3], bis „000“ auf dem Display angezeigt wird.


## 6. Steuerung mit der Fernbedienung

### 6.1 Gerät einschalten

**Hinweis:** Die Tasten haben eine Signaltonrückmeldung (Signalöne siehe Punkt 6.7).


- Drücken Sie die Taste  [13] um das Produkt einzuschalten. Das Gerät startet bei Erstinbetriebnahme direkt in der Ventilations-Stufe „003“.
- Bei der weiteren Nutzung startet das Gerät in der gleichen Ventilations-Stufe, welcher beim letzten Betrieb gewählt wurde.

### 6.2 Gerät ausschalten



- Um das Gerät nach dem Betrieb wieder in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Taste  [13].

**HINWEIS:** Das Gerät schaltet sich ab, währenddessen das Display [4] für ca. 20 Sekunden „000“ anzeigt und sich danach ebenfalls abschaltet.

## 6.3 Betriebsmodus auswählen


- Um einen Betriebsmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste  [7] wiederholt, bis Sie den gewünschten Modus auf dem Display [4] angezeigt bekommen. Sie können zwischen Power-, Schlaf- sowie Natur-Modus wählen.

## 6.4 Ventilationsstufen auswählen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  [10], um die von Ihnen gewünschte Ventilationsstufe zu erhöhen.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  [11], um die von Ihnen gewünschte Ventilationsstufe zu verringern.
- Sie können zwischen 20 verschiedenen Ventilationsstufen wählen.
- Die gewünschte Ventilationsstufe wird direkt übernommen.

Anzeige	Betriebsmodus
<b>-P-</b>	<b>Power-Modus</b> Das Gerät schaltet in die höchste Stufe des Ventilations-Modus
<b>-S-</b>	<b>Schlaf-Modus</b> Höchstgeschwindigkeit im Schlaf-Modus ist Stufe 10. Im Schlaf-Modus reduziert sich die Geschwindigkeit um 4 Stufen und erhöht sich nach 10 Sek um 2 Stufen und nach weiteren 10 Sek erneut um 2 Stufen. Die eingestellte Geschwindigkeit ist somit wieder erreicht. Dieses Intervall läuft 30 Min. Nach dieser Zeit reduziert das Gerät die Geschwindigkeit um jeweils 2 Stufen. Das wiederholt sich so lange, bis Stufe 2 erreicht ist.

Anzeige	Betriebsmodus
-n-	<p><b>Natur-Modus</b></p> <p>Simulation natürlicher Windstöße. Alle 10 sek reduziert bzw erhöht sich die Geschwindigkeit um 4 Stufen der eingestellten Ventilationsstufe. Hinweis: Die niedrigste einstellbare Geschwindigkeit im Naturmodus ist somit Stufe 5 und die höchste Geschwindigkeit Stufe 16.</p>




- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.
- Um die Oszillation-Funktion zu deaktivieren drücken Sie die Oszillations-Taste  **12**, bis „000“ auf dem Display angezeigt wird.

## 6.7 Signalton/Tastentöne

- Drücken Sie die Taste **9** an der Fernbedienung um die Tastentöne ein- oder auszuschalten.


## 6.5 Timer-Funktion

Der Timer dient dazu, das Gerät automatisch nach einer vorgegebenen Zeit auszuschalten. Die Timerfunktion kann in Stundenintervallen von bis zu 8h eingestellt werden.

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste  **8**, um in die Timer-Funktion zu gelangen. Die Stundenanzeige leuchtet.
  - Drücken Sie wiederholt die Taste  **10** oder die Taste  **11**, um die von Ihnen gewünschte Stunde einzustellen.
- 04 - 024 - 034 - 044 - 054 - 064 - 074 - 084 - 094
- Warten Sie ca. 10 Sekunden bis die Einstellungen übernommen werden.
  - Nach erfolgreicher Übernahme kehrt die Anzeige wieder auf die aktuelle Ventilatorstufe zurück.

**HINWEIS:** Rechts unten am Display **4** blinkt für ca. 20 Sekunden ein kleiner Punkt, der den Timer simuliert, ehe das Display **4** in den Standby Modus geht.

## 6.6 Oszillations-Funktion


- Drücken Sie die Oszillations-Taste  **12**, um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten.
- Bei erfolgreicher Aktivierung wird die gewählte Oszillationsstufe auf dem Display **4** angezeigt.
- Sie können zwischen 4 Stufen von 30°-60°-90°-120° wählen.

## 7. Fehlerbehebung

Fehler-code	Problem	Mögliche Ursache(n)	Lösung
E1	Unterspannung	1. Niedrige/instabile Stromversorgung 2. Falsche Eingangsspannung (z.B. 90V)	1. Prüfen, ob die Versorgungsspannung stabil und normal ist. 2. Richtige Spannung sicherstellen (z.B. 100-240 V).
E2	Überspannung	1. Hohe/instabile Stromversorgung 2. Falsche Spannungseingabe (z.B. 260 V)	1. Prüfen, ob die Versorgungsspannung stabil und normal ist. 2. Richtige Spannung sicherstellen (z.B. 100-240 V).
E3	Lüfterrad dreht nicht	Störung der Platine (PCB)	Prüfen Sie, ob das Problem behoben ist, indem Sie den Netzstecker für ca. 5 Minuten ausstecken und dann wieder einstecken.
E4	Hardware-Überstrom		
E5	Software-Überstrom		
E6	Motorfehler	Motor ohne Stromversorgung	Bei einer Fehlermeldung wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundenservice.  Lidl-services@rowi-group.com Service-Hotline: +800 7694 7694
E7	Kommunikationsfehler	Defekte Kabelverbindung zwischen den Platinen (PCBs).	

**Hinweis:** Sollten die genannten Lösungsvorschläge nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline (Kapitel 11) für weitere Unterstützung.

## 8. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzadapter , wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Gerät mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

## 9. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Diese Logos gelten nur für Spanien.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet**, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Getrennte Sammlung- Nicht im Hausmüll entsorgen! Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Batterien/Akkus können nach Gebrauch im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Sie sind gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien/-Akkus verpflichtet.

Sie müssen Altbatterien und Altakkumulatoren, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei trennen- außer die Altgeräte werden separiert, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

## 10. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten

Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507894\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 507894\_2507) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## 11. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

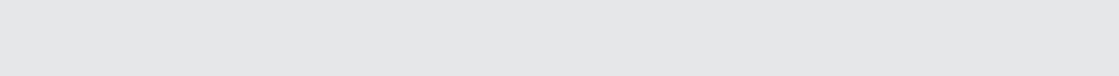
### Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
DEUTSCHLAND  
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(kostenlos aus dem Festnetz)

**IAN 507894\_2507**

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.



<b>1. Introduction</b> .....	38
1.1 Utilisation conforme .....	38
1.2 Contenu de la livraison .....	38
1.3 Équipement .....	38
1.4 Données techniques .....	38
<b>2. Consignes de sécurité</b> .....	40
2.1 Consignes générales de sécurité .....	41
2.2 Instructions concernant les piles .....	42
<b>3. Avant la mise en service</b> .....	44
3.1 Installer l'appareil .....	44
3.2 Télécommande : Insérez ou changez la pile .....	44
<b>4. Mise en service</b> .....	44
4.1 Mode veille .....	44
<b>5. Commande sur l'appareil</b> .....	44
5.1 Allumer l'appareil  .....	44
5.2 Éteindre l'appareil  .....	45
5.3 Sélectionner le mode de fonctionnement  .....	45
5.4 Sélectionner les vitesses de ventilation  .....	45
5.5 Fonction minuterie  .....	45
5.6 Fonction d'oscillation  .....	46
<b>6. Contrôle avec la télécommande</b> .....	46
6.1 Allumer l'appareil  .....	46
6.2 Éteindre l'appareil  .....	46
6.3 Sélectionner le mode de fonctionnement  .....	46
6.4 Sélectionner les vitesses de ventilation  .....	46
6.5 Fonction minuterie  .....	47
6.6 Fonction d'oscillation  .....	47
6.7 Bip sonore/son des touches .....	47
<b>7. Dépannage</b> .....	48
<b>8. Entretien, nettoyage et Stockage</b> .....	49
<b>9. Mise au rebut</b> .....	49
<b>10. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France</b> .....	50
<b>11. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique</b> .....	50
<b>12. Service</b> .....	52

# VENTILATEUR SUR PIED TRV 35 A1

## 1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi avec cet appareil un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes dans les domaines de la sécurité, de l'utilisation et de la mise au rebut. Familiarisez-vous avec l'utilisation du produit grâce aux conseils d'utilisations et de sécurité. N'utilisez le produit que comme ces documents le décrivent et dans les applications indiquées. En cas de transmission du produit à un tiers, veuillez y joindre tous les documents.

### 1.1 Utilisation conforme

Cet appareil convient à la circulation d'air dans des locaux intérieurs secs. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte des risques d'accident importants. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel.

### 1.2 Contenu de la livraison

- 1 Ventilateur sur pied TRV 35 A1
- 1 Adaptateur secteur
- 1 Télécommande
- 1 Manuel d'utilisation

### 1.3 Équipement

#### Ventilateur

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Bouton de niveau de ventilation
- 3 Bouton d'oscillation
- 4 Écran
- 5 Bouton de la minuterie
- 6 Bouton de mode

#### Télécommande

- 7 Bouton de mode
- 8 Bouton de la minuterie
- 9 Bouton Muet
- 10 Bouton plus
- 11 Bouton moins
- 12 Bouton d'oscillation
- 13 Bouton marche/arrêt
- 14 Compartiment à piles
- 15 Langnette
- 16 Pile bouton (batterie)
- 17 Adaptateur secteur



### 1.4 Données techniques

Tension d'entrée : 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Puissance absorbée : 35 W

#### Adaptateur secteur AS3603A-2401500EU (à utiliser uniquement avec le ventilateur sur pied TRV 35 A1)

Tension d'entrée : 100-240 V~  
Fréquence nominale : 50/60 Hz  
Puissance de sortie : 36 W  
Classe de protection :   
Longueur du cordon d'alimentation : 1,8 m

#### Télécommande (à utiliser uniquement avec le ventilateur sur pied TRV 35 A1)

 Alimentation par pile : 3 V  $\overline{\text{---}}$  (courant continu)  
CR2025  
 : Pile au lithium

#### Fabricant de la batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD  
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,  
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China  
Tel: 0086-769-81210216  
Email : gd@gdتيانقيو.com  
Site web: <http://www.tmmq.cn>

Tableau ErP de l'appareil :

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal	F	23,65	m <sup>3</sup> /min
Ventilateur Puissance absorbée	P	31,5	W
Rapport de service	SV	0,751	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation électrique en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,42	W
Ventilateur Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	60,1	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,46	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	10,55	kWh/a
Norme de mesure pour la détermination du rapport de service	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH







Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst | ALLEMAGNE

Tableau ErP de l'adaptateur :

Information publiée
erson sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Référence du modèle : <b>AS3603A-2401500EU</b>

Information publiée	Valeur et précision	Unité
Tension d'entrée	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Fréquence du CA d'entrée	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Tension de sortie	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Courant de sortie	<b>1,5</b>	<b>A</b>
Puissance de sortie	<b>36,0</b>	<b>W</b>
Rendement moyen en mode actif	<b>88,56</b>	<b>%</b>
Rendement à faible charge (10 %)	<b>83,45</b>	<b>%</b>
Consommation électrique hors charge	<b>0,089</b>	<b>W</b>

Explication de tous les symboles :

	Pour une utilisation en intérieur uniquement
	Classe de protection II
	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur.
	Voir élimination
<b>IP20</b>	Protection contre les contacts accidentels avec des objets solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm. Pas de protection contre l'eau.
	Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits
	Ne pas utiliser si l'adaptateur secteur est endommagé.
	Alimentation à découpage
	Indication de la polarité
<b>ta 40 °C</b>	L'adaptateur secteur est adapté à une température ambiante allant jusqu'à 40 °C.

## 2. Consignes de sécurité



**Lisez toutes les consignes de sécurité et directives.**



Ne pas respecter les consignes de sécurité et les directives peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et les directives pour pouvoir les consulter à l'avenir !**



**Danger de mort du fait du courant électrique !**

Tout contact avec les lignes ou les composants sous tension peut être mortel !

- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur ou la fiche sont endommagés.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si les connexions sous tension sont touchées et/ou si la structure électrique et mécanique est modifiée, il y a risque d'électrocution !
- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement figurant sur la plaque signalétique (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Veillez à ce que les données correspondent afin d'éviter tout dommage à l'appareil.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur ne soit pas plié ou coincé.
- Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes formés par le fabricant. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur.

## 2.1 Consignes générales de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages extérieurs visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Contrôlez l'intégralité et le bon fonctionnement de l'article avant de le mettre en service.
- Ne faites pas fonctionner un appareil qui est tombé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages visibles.
- L'appareil doit être installé sur un sol ferme, plat et horizontal.
- Ne confiez les réparations de l'appareil qu'à des entreprises spécialisées agréées ou au service après-vente. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. De plus, le droit à la garantie est annulé.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences de sécurité.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Débranchez l'adaptateur de la prise de courant uniquement par la fiche.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une flamme nue.
- Ne placez pas l'appareil directement sous ou au-dessus d'une prise murale.
- En cas d'apparition de dysfonctionnements ou d'orage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

- N'utilisez l'appareil que si le cordon d'alimentation est complètement déroulé. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Placez le câble de manière à ce qu'on ne puisse pas trébucher dessus.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni (modèle AS3603A-2401500EU).
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur la bonne fréquence ou tension.
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.

## 2.2 Instructions concernant les piles



### **Garder hors de la portée des enfants.**



L'ingestion peut causer des blessures, la perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.

- Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, la fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne pas ouvrir, déformer ou court-circuiter les piles pour éviter la fuite de produits chimiques contenus.
- N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme « rechargeables » peuvent être rechargées. Risque d'explosion !
- Retirer toujours les piles rechargeables de l'appareil pour les charger.
- Contrôlez régulièrement les piles. Les produits chimiques sortis peuvent endommager l'appareil en permanence. Prendre des précautions particulières en manipulant les piles endommagées ou ayant fui.

- Risque de brûlure chimique ! Porter des gants de protection.
- Les produits chimiques sortis d'une pile peuvent causer des irritations cutanées.
- Rincer abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau. Si les produits chimiques entrent en contact avec les yeux, rincer à l'eau, ne pas frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas mélanger différents types de pile ou de batterie, de même que les piles neuves et anciennes.
- Insérer les piles toujours en respectant la polarité pour éviter le risque d'explosion.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps ou souhaitez l'entreposer.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- N'autorisez pas aux enfants de remplacer les piles sans surveillance d'un adulte.
- Choisissez toujours les bonnes dimensions et le type de pile correct pour l'usage prévu. Les informations fournies avec l'appareil et aidant à choisir la pile correcte devraient être conservées comme référence.
- Nettoyez les contacts de pile ainsi que l'équipement avant d'installer la pile.
- Retirez les piles usées immédiatement et éliminez-les dans le respect de l'environnement.
- Ne démontez pas les piles.
- Si le couvercle du compartiment à pile ne se ferme plus de façon sûre, ne plus utiliser la télécommande et la garder hors de la portée des enfants.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui pourraient agir sur les piles / batteries, p. ex. sur les radiateurs / rayons directs du soleil.

## 3. Avant la mise en service

### 3.1 Installer l'appareil

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les protections de transport de l'appareil.

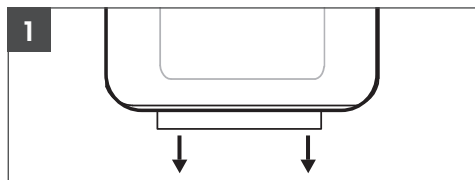
Pour un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil, le lieu d'installation doit l'appareil, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être ferme, flaché et horizontal.
- Des distances minimales de 30 cm sur les côtés, 30 cm vers le haut, 30 cm vers l'arrière et 1 m vers l'avant doivent être respectées par rapport au boîtier.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte que le cordon d'alimentation puisse être facilement débranché en cas d'urgence.
- Plage de température : 0 à +40 °C
- Humidité de l'air (pas de condensation) : 5-75 %

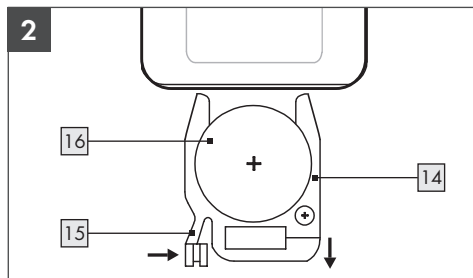
### 3.2 Télécommande :

#### Insérez ou changez la pile

- À la livraison, la télécommande est livrée avec une pile bouton au lithium **16**. Pour utiliser la télécommande, retirez la sangle en plastique qui dépasse du compartiment à piles **14** (voir photo 1).



- Si la pile de la télécommande doit être remplacée, insérez une nouvelle pile bouton au lithium de 3 Volts. Faites attention au type de pile bouton au lithium (CR2025).
- Appuyez sur la languette **15** du compartiment à piles **14** de la télécommande en la dirigeant vers le centre. Sortez maintenant le compartiment à piles **14** (voir photo 2).



- Retirez la pile **16** usée.
- Insérez une nouvelle pile bouton CR2025 de 3 V en respectant la polarité.
- Faites à nouveau glisser le compartiment à piles **14** dans la télécommande jusqu'à ce que la languette **15** s'enclenche.

## 4. Mise en service


### 4.1 Mode veille

- Raccordez la fiche à cliquet de l'adaptateur secteur **17** à l'appareil et branchez ensuite l'adaptateur secteur **17** sur une prise de courant. L'appareil est maintenant alimenté en électricité. Un bref signal sonore retentit.
- L'écran **4** affiche un mouvement circulaire pendant environ 20 secondes (processus de chargement) lors du démarrage de l'appareil.

## 5. Commande sur l'appareil

### 5.1 Allumer l'appareil


**Remarque :** Les touches ont un retour de signal sonore (pour les signaux sonores, voir le point 6.7).

- Appuyer sur la touche  **1** pour mettre le produit en marche. Lors de la première mise en service, l'appareil démarre directement au niveau de ventilation "003".

- Lors de l'utilisation suivante, l'appareil démarre avec le même niveau de ventilation que celui sélectionné lors de la dernière utilisation.
- Si l'adaptateur secteur [17] est débranché entre-temps, l'appareil redémarre au niveau de ventilation "003".


**Remarque :** Pendant le fonctionnement, l'écran reste allumé pendant environ 20 secondes avant que l'affichage de l'écran ne s'éteigne et ne passe en mode veille.

## 5.2 Éteindre l'appareil


- Pour remettre l'appareil en mode veille après l'avoir utilisé, appuyez sur la touche  [1].

**REMARQUE :** L'appareil s'éteint pendant que l'écran [4] affiche "000" pendant environ 20 secondes, puis s'éteint également.

## 5.3 Sélectionner le mode de fonctionnement

- Pour changer de mode de fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur la touche  [6] jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche sur l'écran [4]. Vous pouvez choisir entre le mode "Power", le mode "Sleep" et le mode "Nature".

## 5.4 Sélectionner les vitesses de ventilation



- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  [2] pour atteindre le niveau de ventilation que vous souhaitez.
- Vous pouvez choisir entre 20 niveaux de ventilation différents.
- Le niveau de ventilation souhaité est directement repris.

Annonce	Mode de fonctionnement
<b>-P-</b>	<b>Mode puissance</b> L'appareil passe au niveau le plus élevé du mode de ventilation

Annonce	Mode de fonctionnement
<b>-S-</b>	<b>Mode sommeil</b> La vitesse maximale en mode sommeil est de 10. En mode sommeil, la vitesse diminue de 4 niveaux et augmente de 2 niveaux après 10 secondes, puis de 2 niveaux après 10 secondes supplémentaires. La vitesse réglée est ainsi à nouveau atteinte. Cet intervalle dure 30 minutes. Après cette période, l'appareil réduit la vitesse de 2 niveaux à chaque fois. Cela se répète jusqu'à ce que le niveau 2 soit atteint.
<b>-n-</b>	<b>Mode nature</b> Simulation de rafales de vent naturelles. Toutes les 10 secondes, la vitesse diminue ou augmente de 4 niveaux par rapport à la vitesse de ventilation réglée. Remarque : la vitesse minimale réglable en mode Nature est donc le niveau 5 et la vitesse maximale le niveau 16.



## 5.5 Fonction minuterie

La minuterie sert à éteindre automatiquement l'appareil après une durée prédéfinie. La fonction minuterie peut être réglée par intervalles d'une heure, jusqu'à 8h.

- Appuyez sur la touche  [5] pendant le fonctionnement pour accéder à la fonction minuterie. L'affichage des heures s'allume.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  [5] pour régler l'heure que vous souhaitez.  
01h - 02h - 03h - 04h - 05h - 06h - 07h - 08h - 09h
- Attendez environ 10 secondes jusqu'à ce que les réglages soient pris en compte.
- Une fois la prise en compte réussie, l'affichage revient à la vitesse actuelle du ventilateur.

**REMARQUE :** En bas à droite de l'écran [4], un petit point simulant la minuterie clignote pendant environ 20 secondes avant que l'écran [4] ne se mette en mode veille.


## 5.6 Fonction d'oscillation

- Appuyez sur le bouton d'oscillation  [3] pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil.
- Si l'activation est réussie, le niveau d'oscillation sélectionné s'affiche sur l'écran [4].
- Vous pouvez choisir entre 4 niveaux de 30°-60°-90°-120°.
- La fonction d'oscillation a pour effet de répartir l'air soufflé de gauche à droite.
- Pour désactiver la fonction d'oscillation, appuyez sur le bouton d'oscillation  [3] jusqu'à ce que "000" s'affiche à l'écran.


## 6. Contrôle avec la télécommande

### 6.1 Allumer l'appareil

**Remarque :** les touches ont un retour de signal sonore (pour les signaux sonores, voir le point 6.7).


- Appuyez sur la touche  [13] pour mettre le produit en marche. Lors de la première mise en service, l'appareil démarre directement au niveau de ventilation "003".
- Lors de l'utilisation suivante, l'appareil démarre avec le même niveau de ventilation que celui sélectionné lors de la dernière utilisation.

### 6.2 Éteindre l'appareil



- Pour remettre l'appareil en mode veille après l'avoir utilisé, appuyez sur la touche  [13].

**REMARQUE :** L'appareil s'éteint pendant que l'écran [4] affiche "000" pendant environ 10 secondes, puis s'éteint également.

### 6.3 Sélectionner le mode de fonctionnement


- Pour changer de mode de fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur la touche  [7] jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche sur l'écran [4]. Vous pouvez choisir entre le mode "Power", le mode "Sleep" et le mode "Nature".

### 6.4 Sélectionner les vitesses de ventilation

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  [10] pour augmenter le niveau de ventilation que vous souhaitez.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  [11] pour diminuer le niveau de ventilation que vous souhaitez.
- Vous pouvez choisir entre 20 niveaux de ventilation différents.
- Le niveau de ventilation souhaité est directement repris.

Annonce	Mode de fonctionnement
<b>-P-</b>	<b>Mode puissance</b> L'appareil passe au niveau le plus élevé du mode de ventilation
<b>-S-</b>	<b>Mode sommeil</b> La vitesse maximale en mode sommeil est de 10. En mode sommeil, la vitesse diminue de 4 niveaux et augmente de 2 niveaux après 10 secondes, puis de 2 niveaux après 10 secondes supplémentaires. La vitesse réglée est ainsi à nouveau atteinte. Cet intervalle dure 30 minutes. Après cette période, l'appareil réduit la vitesse de 2 niveaux à chaque fois. Cela se répète jusqu'à ce que le niveau 2 soit atteint.

Annonce	Mode de fonctionnement
-n-	<p><b>Mode nature</b></p> <p>Simulation de rafales de vent naturelles. Toutes les 10 secondes, la vitesse diminue ou augmente de 4 niveaux par rapport à la vitesse de ventilation réglée.</p> <p>Remarque : la vitesse minimale réglable en mode Nature est donc le niveau 5 et la vitesse maximale le niveau 16.</p>




- La fonction d'oscillation a pour effet de répartir l'air soufflé de gauche à droite.
- Pour désactiver la fonction d'oscillation, appuyez sur la touche d'oscillation  [12]

## 6.7 Bip sonore/son des touches

- Appuyez sur la touche [9] de la télécommande pour activer ou désactiver les sons des touches.

## 6.5 Fonction minuterie

La minuterie sert à éteindre automatiquement l'appareil après une durée prédéfinie. La fonction minuterie peut être réglée par intervalles d'une heure, jusqu'à 8h.


- Appuyez sur la touche  [8] pendant le fonctionnement pour accéder à la fonction minuterie. L'affichage des heures s'allume.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  [10] ou sur la touche  [11] pour régler l'heure que vous souhaitez.

0:00 - 0:20 - 0:30 - 0:45 - 0:55 - 0:55 - 0:55 - 0:55 - 0:55 - 0:55

- Attendez environ 10 secondes jusqu'à ce que les réglages soient pris en compte.
- Une fois la prise en compte réussie, l'affichage revient à la vitesse actuelle du ventilateur.

**REMARQUE :** En bas à droite de l'écran [4], un petit point simulant la minuterie clignote pendant environ 20 secondes avant que l'écran [4] ne se mette en mode veille.

## 6.6 Fonction d'oscillation


- Appuyez sur le bouton d'oscillation  [12] pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil.
- Si l'activation est réussie, le niveau d'oscillation sélectionné s'affiche sur l'écran [4].
- Vous pouvez choisir entre 4 niveaux de 30°-60°-90°-120°.

## 7. Dépannage

Code d'erreur	Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
E1	Sous-tension	1. Alimentation électrique faible/ instable 2. Tension d'entrée incorrecte (p. ex. 90V)	1. Vérifier que la tension d'alimentation est stable et normale. 2. S'assurer que la tension est correcte (par ex. 100-240 V)
E2	Sur-tension	1. Alimentation électrique élevée/ instable 2. Saisie incorrecte de la tension (par ex. 260 V)	1. Vérifier que la tension d'alimentation est stable et normale. 2. S'assurer que la tension est correcte (par ex. 100-240 V)
E3	La roue du ventilateur ne tourne pas	Dysfonctionnement de la platine (PCB)	Vérifiez si le problème est résolu en débranchant la fiche d'alimentation pendant environ 5 minutes, puis en la rebranchant.
E4	Surintensité matérielle		
E5	Surintensité du logiciel		
E6	Erreur de moteur	Moteur sans alimentation	En cas de message d'erreur, veuillez vous adresser directement à notre service clientèle.
E7	Erreur de communication	Connexion défectueuse des câbles entre les platines (PCB).	Lidl-services@rowi-group.com Hotline du service : +800 7694 7694

**Remarque :** Si les solutions proposées n'aboutissent pas, veuillez vous adresser à notre service d'assistance téléphonique (chapitre 11) pour obtenir une aide supplémentaire.

## 8. Entretien, nettoyage et Stockage

- Débranchez toujours l'adaptateur secteur  lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint et froid.
- Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage afin d'éviter tout dommage irréparable à l'appareil.
- Nettoyez le boîtier exclusivement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs et/ou qui grattent.
- Enlevez les dépôts de poussière sur l'appareil à l'aide d'un aspirateur.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.

## 9. Mise au rebut



L'emballage se compose de matériaux écologiques pouvant être éliminés par le biais des centres de recyclage locaux.



Ces logos ne sont valables que pour l'Espagne.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



**Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE.** Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais dans des centres de collecte communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont tenus par la loi de remettre toutes les piles / batteries auprès d'un point de collecte de leur commune / quartier ou dans le commerce. Le but de cette obligation est de pouvoir remettre les piles / batteries au recyclage respectueux de l'environnement. Rendez uniquement les piles / batteries déchargées. Avant l'élimination, les piles doivent être retirées de l'appareil.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Pour en savoir plus : [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

## 10. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par

l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## 11. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 507894\_2507) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 507894\_2507).

## 12. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

### Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

Lidl-services@rowi-group.com

Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

**IAN 507894\_2507**

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

<b>1. Inleiding</b> .....	54
1.1 Reglementair gebruik .....	54
1.2 Leveringsomvang .....	54
1.3 Uitrusting .....	54
1.4 Technische gegevens .....	54
<b>2. Veiligheidsinstructies</b> .....	56
2.1 Algemene veiligheidsinstructies .....	57
2.2 Instructies over batterijen .....	58
<b>3. Voor de inbedrijfstelling</b> .....	60
3.1 Het apparaat opstellen .....	60
3.2 Afstandsbediening: Batterij plaatsen of verwisselen .....	60
<b>4. Inbedrijfstelling</b> .....	60
4.1 Stand-by .....	60
<b>5. Bediening op het apparaat</b> .....	60
5.1 Het apparaat inschakelen  .....	60
5.2 Schakel het apparaat uit  .....	61
5.3 Bedrijfsmodus selecteren  .....	61
5.4 Ventilatie-niveaus selecteren  .....	61
5.5 Timer-functie  .....	61
5.6 Oscillatiefunctie  .....	62
<b>6. Bediening met de afstandsbediening</b> .....	62
6.1 Het apparaat inschakelen  .....	62
6.2 Schakel het apparaat uit  .....	62
6.3 Bedrijfsmodus selecteren  .....	62
6.4 Ventilatie-niveaus selecteren  .....	62
6.5 Timer-functie  .....	63
6.6 Oscillatiefunctie  .....	63
6.7 Signaaltoon/toetstonen .....	63
<b>7. Foutoplossing</b> .....	64
<b>8. Onderhoud, reiniging en Opslag</b> .....	65
<b>9. Afvalverwijdering</b> .....	65
<b>10. Garantie van ROWI Germany GmbH</b> .....	66
<b>11. Service</b> .....	67

# VENTILATOR TRV 35 A1

## 1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuw toestel. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

### 1.1 Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor het circuleren van lucht in droge binnenruimtes. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en brengt een aanzienlijk risico op ongelukken met zich mee. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

### 1.2 Leveringsomvang

- 1 Ventilator TRV 35 A1
- 1 Netadapter
- 1 Afstandsbediening
- 1 Bedieningshandleiding

### 1.3 Uitrusting

#### Ventilator

- 1 Aan/uit-knop
- 2 Ventilatorsnelheid Knop
- 3 Oscillatie Knop
- 4 Weergave
- 5 Timerknop
- 6 Modusknop

#### Afstandsbediening

- 7 Modusknop
- 8 Timerknop
- 9 Mute-knop
- 10 Plus-knop
- 11 Minus knop
- 12 Oscillatie knop
- 13 Aan/uit-knop
- 14 Batterijvak
- 15 klep
- 16 Knoopcel (batterij)
- 17 Netadapter


### 1.4 Technische gegevens

Ingangsspanning: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Opgenomen vermogen: 35 W

#### Netadapter AS3603A-2401500EU (alleen voor gebruik met de standventilator TRV 35 A1)

Ingangsspanning: 100-240 V~  
Nominale frequentie: 50/60 Hz  
Uitgangsvermogen: 36 W  
Beschermingsklasse:   
Lengte netsnoer: 1,8 m

#### Afstandsbediening (alleen voor gebruik met de standventilator TRV 35 A1)

 Batterijvoeding: 3 V  $\overline{\text{---}}$  (gelijkstroom)  
CR2025  
**Lithium** : lithiumbatterij

#### Fabrikant van batterijen

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD  
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,  
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China  
Tel: 0086-769-81210216  
E-mail: gd@gdتيانقيو.com  
Website: <http://www.tmmq.cn>

## ErP-tabel van het apparaat:

Aanwijzing	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximale volumestroom	F	23,65	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Stroomverbruik	P	31,5	W
Service ratio	SV	0,751	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by-modus	P <sub>SB</sub>	0,42	W
Ventilator Geluidsvermogensniveau	L <sub>WA</sub>	60,1	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2,46	m/s
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	10,55	kWh/a
Meetstandaard voor het bepalen van de service ratio	IEC 60879:2019		

**ROWI** Germany GmbH  
 Werner-von-Siemens-Str. 27  
 76694 Forst | DUITSLAND

## ErP-tabel van de adapter:

Bekendgemaakte informatie
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Typeaanduiding: <b>AS3603A-2401500EU</b>

Bekendgemaakte informatie	Waarde en precisie	Eenheid
Voedingsspanning	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Voedingsfrequentie	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Uitgangsspanning	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Uitgangsstroom	<b>1,5</b>	<b>A</b>
Uitgangsvermogen	<b>36,0</b>	<b>W</b>
Gemiddelde actieve efficiëntie	<b>88,56</b>	<b>%</b>
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	<b>83,45</b>	<b>%</b>
Energieverbruik in niet-belaste toestand	<b>0,089</b>	<b>W</b>

## Uitleg van alle symbolen:

	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Beschermingsklasse II
	Dit product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese richtlijnen.
	Verwijdering bekijken
<b>IP20</b>	Anraakbeveiliging voor vaste voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm. Geen bescherming tegen water.
	Kortsluitvaste veiligheidstransformator
	Niet gebruiken als de netadapter beschadigd is.
	Schakelende voeding
	Polariteitsaanduiding
<b>ta 40 °C</b>	De netadapter is geschikt voor een omgevingstemperatuur tot 40 °C

## 2. Veiligheidsinstructies



**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**



Verzuim tegen het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen ernstige letsels en/of materiële schade veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!**



**Levensgevaar door elektrische stroom!**

Bij contact met onder spanning staande kabels of componenten bestaat er levensgevaar!

- Gebruik het apparaat niet als de netadapter of stekker beschadigd is.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Bij aanraking van spanningvoerende aansluitingen en/of wijziging van de elektrische en mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken!
- Voordat u het apparaat aansluit, moet u de aansluitgegevens op het typeplaatje (spanning en frequentie) vergelijken met de gegevens van uw elektriciteitsnetwerk. Zorg ervoor dat de gegevens overeenkomen, zodat er geen schade aan de unit kan ontstaan.
- Zorg ervoor dat de netadapter onbeschadigd is en niet op hete oppervlakken en/of scherpe randen ligt.
- Zorg ervoor dat de netadapter niet gebogen of gekneld zit.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten die zijn opgeleid door de fabrikant. Odeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker.

## 2.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat voor gebruik op uitwendige, zichtbare schade. Gebruik geen beschadigd of gevallen apparaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Controleer het item op volledigheid en werking voor ingebruikname.
- Gebruik geen apparaat dat gevallen is.
- Gebruik het product niet als u zichtbare schade opmerkt.
- Het apparaat moet op een stevige, vlakke en egale vloer worden geplaatst.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker. Bovendien vervalt de aanspraak op garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen deze onderdelen garanderen dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Trek de adapter alleen aan de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur.
- Plaats het apparaat niet direct onder of boven een stopcontact.
- Trek bij storingen en onweer de stekker uit het stopcontact.

- Gebruik het apparaat alleen met het netsnoer volledig afgerold. Wikkel het netsnoer nooit rond het apparaat. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Leg de kabel zo dat u er niet over kunt struikelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingseenheid (model AS3603A-2401500EU).
- Er is geen handeling van de gebruiker nodig om het product in te stellen op 50 of 60 Hz. Het product stelt zich automatisch in op de juiste frequentie of spanning.
- De aansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

## 2.2 Instructies over batterijen



### **Buiten het bereik van kinderen houden.**



Inslikken kan letsels, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na de inname optreden. Onmiddellijk medisch advies inwinnen.

- Een onjuiste behandeling van batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen of andere gevaarlijke situaties!
- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen, vervormen of kortsluiten, omdat dit kan leiden tot lekkage van de chemicaliën die zij bevatten.
- We raden u aan batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" gemarkeerde batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- Verwijder oplaadbare batterijen altijd uit het toestel om ze op te laden.

- Controleer de batterijen regelmatig. Gelekte chemicaliën kunnen permanente schade aan het toestel veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen.
- Gevaar voor chemische brandwonden! Draag veiligheidshandschoenen.
- Chemicaliën die uit een batterij lekken, kunnen tot huidirritatie leiden.
- Bij huidcontact met veel water afspoelen. Als de chemicaliën in de ogen komen, grondig met water spoelen, niet wrijven en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Verschillende types batterijen of accu's, alsmede nieuwe en oude batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Plaats de batterijen altijd met de juiste polariteit, anders bestaat het risico dat ze barsten.
- Verwijder de batterijen uit het toestel als u het lange tijd niet gaat gebruiken of als u het wilt opbergen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteit.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Kies altijd de juiste maat en het juiste type batterij voor het beoogde gebruik. De bij het toestel geleverde informatie ter ondersteuning van de juiste batterijselectie, moet als referentie worden bewaard.
- Reinig de batterijcontacten en ook die van de apparatuur voordat u de batterij installeert.
- Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Demonteer de batterijen niet.
- Als het klepje van het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van de afstandsbediening en houd deze uit de buurt van kinderen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die batterijen/ oplaadbare batterijen kunnen aantasten, bijv. op radiatoren of in direct zonlicht.

## 3. Voor de inbedrijfstelling

### 3.1 Het apparaat opstellen

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen van het apparaat.

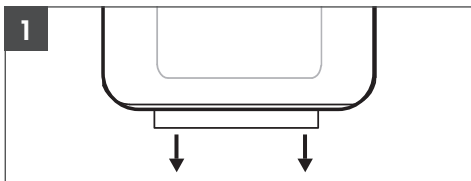
Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de opstellingsplaats aan de volgende eisen voldoen:

- De vloer moet stevig, vlak en vlak zijn.
- Vanaf de behuizing moet een minimale afstand van 30 cm tot de zijkant, 30 cm tot de bovenkant, 30 cm tot de achterkant en 1 m tot de voorkant worden aangehouden.
- Plaats het apparaat niet in een warme, natte of zeer vochtige omgeving.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat het netsnoer indien nodig gemakkelijk kan worden losgekoppeld.
- Temperatuurbereik: 0 tot +40 °C
- Vochtigheid (geen condensatie): 5–75 %

### 3.2 Afstandsbediening:

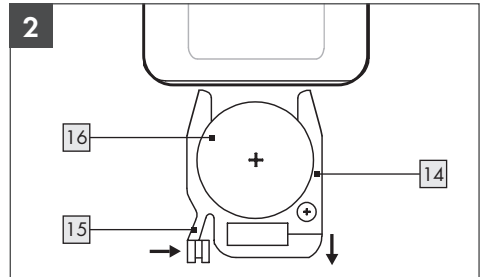
#### Batterij plaatsen of verwisselen

- Bij levering is bij de afstandsbediening een lithium-knoopcel **16** bijgevoegd. Om de afstandsbediening te kunnen gebruiken, verwijdert u de plastic dat uit het batterijvak **14** uitsteekt (zie afbeelding 1).



- Als de batterij in de afstandsbediening moet worden vervangen, plaatst u een nieuwe 3-volt lithium-knoopcel. Let daarbij op het type van de lithium-knoopcel (CR2025).

- Druk de klep **15** op het batterijvak **14** van de afstandsbediening naar het midden. Trek nu het batterijvak **14** uit (zie afbeelding 2).



- Verwijder de gebruikte batterij **16**.
- Plaats een nieuwe 3 V knoopcel van het type CR2025 conform verpolarisatie.
- Schuif het batterijvak **14** terug in de afstandsbediening tot de klep **15** vastklikt.

## 4. Inbedrijfstelling


### 4.1 Stand-by


- Sluit de stekker van de netadapter **17** aan op het apparaat en steek vervolgens de netadapter **17** in een stopcontact. Het apparaat krijgt nu stroom. Er klinkt een korte pieptoon.
- Bij het opstarten van het apparaat wordt gedurende ongeveer 20 seconden een cirkelvormige beweging weergegeven op het display **4** (laadproces).

## 5. Bediening op het apparaat

### 5.1 Het apparaat inschakelen

**Opmerking:** De toetsen hebben een signaaltoon-terugkoppeling (voor signaaltonen zie punt 6.7).


- Druk op de toets  **1** om het product in te schakelen. Het apparaat start direct in ventilatieniveau "003" wanneer het voor het eerst in gebruik wordt genomen.

- Bij verder gebruik start het toestel op hetzelfde ventilatieniveau dat tijdens de laatste bediening werd geselecteerd.
- Als de netadapter  tussentijds wordt losgekoppeld, start het apparaat opnieuw op in ventilatieniveau "003".




**Opmerking:** Tijdens de werking blijft het display ongeveer 20 seconden branden voordat het display uitgaat en overschakelt naar de stand-bymodus.

## 5.2 Schakel het apparaat uit



- Druk op de knop   om het apparaat na gebruik terug te zetten in de stand-bymodus.

**OPMERKING:** Het apparaat schakelt uit terwijl het display  ongeveer 20 seconden lang "000" weergeeft en schakelt dan ook uit.

## 5.3 Bedrijfsmodus selecteren

- Om een bedrijfsmodus te wijzigen, drukt u herhaaldelijk op de knop   totdat de gewenste modus wordt weergegeven op het display . Je kunt kiezen uit de modi power, sleep en nature.

## 5.4 Ventilatie-niveaus selecteren





- Druk herhaaldelijk op de knop   om het gewenste ventilatieniveau te bereiken.
- Je kunt kiezen uit 20 verschillende ventilatieniveaus.
- Het gewenste ventilatieniveau wordt direct overgenomen.



Weergave	Bedrijfsmodus
<b>-P-</b>	<b>Vermogensmodus</b> Het apparaat schakelt over naar het hoogste niveau van de ventilatiemodus

Weergave	Bedrijfsmodus
<b>-S-</b>	<b>Slaapstand</b> De maximale snelheid in de slaapstand is niveau 10. In de slaapstand wordt de snelheid met 4 niveaus verlaagd en na 10 seconden met 2 niveaus verhoogd en na nog eens 10 seconden nogmaals met 2 niveaus. Daarna wordt de ingestelde snelheid weer bereikt. Dit interval duurt 30 minuten. Na deze tijd verlaagt het apparaat de snelheid telkens met 2 niveaus. Dit wordt herhaald tot niveau 2 is bereikt.
<b>-n-</b>	<b>Natuurmodus</b> Simulatie van natuurlijke windvlagen. Om de 10 seconden wordt de snelheid verminderd of verhoogd met 4 niveaus van het ingestelde ventilatieniveau. Opmerking: De laagste snelheid die kan worden ingesteld in de natuurmodus is dus niveau 5 en de hoogste snelheid is niveau 16.






## 5.5 Timer-functie

De timer wordt gebruikt om het apparaat automatisch uit te schakelen na een vooraf ingestelde tijd. De timerfunctie kan worden ingesteld in intervallen van maximaal 8 uur.

- Druk tijdens het gebruik op de knop   om de timerfunctie te activeren. De urenindicator licht op.
  - Druk herhaaldelijk op de knop   om het gewenste uur in te stellen.
- 0:00 - 02:00 - 03:00 - 04:00 - 05:00 - 06:00 - 07:00 - 08:00 - 09:00
- Wacht ongeveer 10 seconden tot de instellingen worden geaccepteerd.
  - Na een succesvolle overdracht keert het scherm terug naar de huidige ventilatorsnelheid.

**OPMERKING:** Rechtsonder op het display  knippert gedurende ongeveer 20 seconden een klein puntje dat de timer simuleert, voordat het display  in stand-bymodus gaat.



## 5.6 Oscillatiefunctie

- Druk op de oscillatietoets   om de oscillatie van het apparaat in of uit te schakelen.
- Wanneer deze met succes is geactiveerd, wordt het geselecteerde oscillatieniveau weergegeven op het display .
- Je kunt kiezen uit 4 niveaus van 30°-60°-90°-120°.
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verspreid.
- Om de oscillatiefunctie uit te schakelen, drukt u op de oscillatieknop   totdat "000" op het display verschijnt.

## 6. Bediening met de afstandsbediening


### 6.1 Het apparaat inschakelen

**Opmerking:** De toetsen hebben een signaaltoetergkoppeling (voor signaaltönen zie punt 6.7).




- Druk op de toets   om het product in te schakelen. Het apparaat start direct in ventilatieniveau "003" wanneer het voor het eerst in gebruik wordt genomen.
- Bij verder gebruik start het toestel op hetzelfde ventilatieniveau dat tijdens de laatste bediening werd geselecteerd.

### 6.2 Schakel het apparaat uit





- Druk op de knop   om het apparaat na gebruik terug te zetten in de stand-bymodus.

**OPMERKING:** Het apparaat schakelt uit terwijl het display  ongeveer 10 seconden lang "000" weergeeft en schakelt dan ook uit.

## 6.3 Bedrijfsmodus selecteren

- Om een bedrijfsmodus te wijzigen, drukt u herhaaldelijk op de knop   totdat de gewenste modus wordt weergegeven op het display . Je kunt kiezen uit de modi power, sleep en nature.

## 6.4 Ventilatie-niveaus selecteren




- Druk herhaaldelijk op de knop   om het gewenste ventilatieniveau te verhogen.
- Druk herhaaldelijk op de knop   om het gewenste ventilatieniveau te verlagen.
- Je kunt kiezen uit 20 verschillende ventilatieniveaus.
- Het gewenste ventilatieniveau wordt direct overgenomen.

Weergave	Bedrijfsmodus
<b>-P-</b>	<b>Vermogensmodus</b> Het apparaat schakelt over naar het hoogste niveau van de ventilatieniveaus.
<b>-S-</b>	<b>Slaapstand</b> De maximale snelheid in de slaapstand is niveau 10. In de slaapstand wordt de snelheid met 4 niveaus verlaagd en na 10 seconden met 2 niveaus verhoogd en na nog eens 10 seconden nogmaals met 2 niveaus. Daarna wordt de ingestelde snelheid weer bereikt. Dit interval duurt 30 minuten. Na deze tijd verlaagt het apparaat de snelheid telkens met 2 niveaus. Dit wordt herhaald tot niveau 2 is bereikt.

Weergave	Bedrijfsmodus
-n-	<p><b>Natuurmodus</b></p> <p>Simulatie van natuurlijke windvlagen. Om de 10 seconden wordt de snelheid verminderd of verhoogd met 4 niveaus van het ingestelde ventilatieniveau.</p> <p>Opmerking: De laagste snelheid die kan worden ingesteld in de natuurmodus is dus niveau 5 en de hoogste snelheid is niveau 16.</p>



### 6.5 Timer-functie

De timer wordt gebruikt om het apparaat automatisch uit te schakelen na een vooraf ingestelde tijd. De timerfunctie kan worden ingesteld in intervallen van maximaal 8 uur.

- Druk tijdens het gebruik op de toets  **[8]** om de timerfunctie te activeren. De urenindicator licht op.
- Druk herhaaldelijk op de knop  **[10]** of de knop  **[11]** om het gewenste uur in te stellen.  
01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09
- Wacht ongeveer 10 seconden tot de instellingen worden geaccepteerd.
- Na een succesvolle overdracht keert het scherm terug naar de huidige ventilatorsnelheid.

**OPMERKING:** Rechtsonder op het display **[4]** knippert gedurende ongeveer 20 seconden een klein puntje dat de timer simuleert, voordat het display **[4]** in stand-bymodus gaat.

### 6.6 Oscillatiefunctie

- Druk op de oscillatietoets  **[12]** om de oscillatie van het apparaat in of uit te schakelen.
- Wanneer deze met succes is geactiveerd, wordt het geselecteerde oscillatieniveau weergegeven op het display **[4]**.
- Je kunt kiezen uit 4 niveaus van 30°-60°-90°-120°.
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verspreid.
- Om de oscillatiefunctie uit te schakelen, drukt u op de oscillatieknop  **[12]** totdat "000" op het display verschijnt.

### 6.7 Signaaltoon/toetstonen


- Druk op de knop **[9]** op de afstandsbediening om de toetstonen aan of uit te zetten.

## 7. Foutoplossing

Foutcode	Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
E1	Onderspanning	1. Lage/onstabiele voeding 2. Onjuiste ingangsspanning (bijv. 90V)	1. Controleer of de voedingsspanning stabiel en normaal is. 2. Zorg voor de juiste spanning (bijv. 100-240 V).
E2	Overspanning	1. Hoge/onstabiele voeding 2. Onjuiste spanningsingang (bijv. 260 V)	1. Controleer of de voedingsspanning stabiel en normaal is. 2. Zorg voor de juiste spanning (bijv. 100-240 V).
E3	Ventilatorwiel draait niet	Defect in de printplaat (PCB)	Controleer of het probleem is opgelost door de stekker ongeveer 5 minuten uit het stopcontact te halen en vervolgens weer aan te sluiten.
E4	Hardware overstroom		
E5	Overbelasting van software		
E6	Motorfout	Motor zonder voeding	Als je een foutmelding krijgt, neem dan rechtstreeks contact op met onze klantenservice.  Lidl-services@rowi-group.com Servicetelefoon: +800 7694 7694
E7	Communicatiefout	Defecte kabelverbinding tussen de printplaten (PCB's).	

**Opmerking:** Als de voorgestelde oplossingen geen succes hebben, neem dan contact op met onze servicehotline (hoofdstuk 11) voor verdere ondersteuning.

## 8. Onderhoud, reiniging en Opslag

- Trek altijd de stekker van de netadapter  uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voordat het wordt schoongemaakt of in geval van storingen!
- Reinig het apparaat alleen als het uitgeschakeld en koud is.
- Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat komt tijdens het reinigen om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Reinig de behuizing alleen met een droge, zachte doek. Gebruik nooit schurende en/of krassende reinigingsmiddelen.
- Verwijder stofafzetting van het apparaat met een stofzuiger.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving.

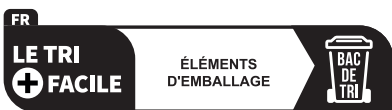
## 9. Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten.



Deze logo's zijn alleen geldig voor Spanje.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



**Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.**

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Batterijen moeten worden gerecycled overeenkomstig richtlijn 2006/66/EG en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Elke verbruiker is wettelijk verplicht alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stad of bij een detailhandelaar. Deze verplichting dient om ervoor te zorgen dat batterijen/accu's op milieuvriendelijke wijze kunnen worden weggegooid. Breng batterijen/accu's alleen in ontladen toestand terug. Batterijen moeten voor het weggooiden uit het toestel worden verwijderd.



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis 1-7: Kunststoffen/20-22: Papier en Karton/80-98: Composieten.

## 10. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

### Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

### Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen afhandelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 507894\_2507) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medege-deelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog vele andere handboeken, productvideo's en installatie-software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 507894\_2507) in te voeren, uw bedienings-handleiding openen.

## 11. Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

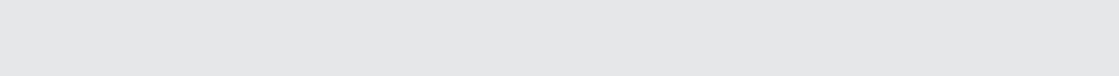
### Contactopname











Het ROWI Germany service team bereikt u op:

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
DUITSLAND  
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(gratis met vast netwerk)

**IAN 507894\_2507**

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.



<b>1. Introduzione</b> .....	70
1.1 Uso previsto .....	70
1.2 Ambito di consegna .....	70
1.3 Dotazione .....	70
1.4 Dati tecnici .....	70
<b>2. Avvertenze di sicurezza</b> .....	72
2.1 Avvertenze generali di sicurezza .....	73
2.2 Avviso sulle batterie .....	74
<b>3. Prima della messa in servizio</b> .....	76
3.1 Impostazione dell'unità .....	76
3.2 Telecomando: inserimento/sostituzione delle batterie .....	76
<b>4. Messa in funzione</b> .....	76
4.1 Modalità stand-by .....	76
<b>5. Controllo del dispositivo</b> .....	76
5.1 Accendere il dispositivo  .....	76
5.2 Spegnerne il dispositivo  .....	77
5.3 Selezionare la modalità di funzionamento  .....	77
5.4 Selezione dei livelli di ventilazione  .....	77
5.5 Funzione timer  .....	77
5.6 Funzione oscillazione  .....	78
<b>6. Controllo tramite telecomando</b> .....	78
6.1 Accendere il dispositivo  .....	78
6.2 Spegnerne il dispositivo  .....	78
6.3 Selezionare la modalità di funzionamento  .....	78
6.4 Selezione dei livelli di ventilazione  .....	78
6.5 Funzione timer  .....	79
6.6 Funzione oscillazione  .....	79
6.7 Segnali acustici/dei pulsanti .....	79
<b>7. Risoluzione dei problemi</b> .....	80
<b>8. Manutenzione, pulizia e Stoccaggio</b> .....	81
<b>9. Smaltimento</b> .....	81
<b>10. Garanzia di ROWI Germany GmbH</b> .....	82
<b>11. Servizio di assistenza</b> .....	83

# VENTILATORE A PIANTANA TRV 35 A1

## 1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti istruzioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario conoscere tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Consegnare tutti i documenti quando si cede il prodotto a terzi.

### 1.1 Uso previsto

Il dispositivo è adatto per ventilare ambienti chiusi con aria secca. Non sono consentiti altri utilizzi o modifiche al dispositivo e possono comportare gravi rischi e danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti ad un utilizzo improprio. Il dispositivo è destinato all'utilizzo privato e non all'utilizzo commerciale.

### 1.2 Ambito di consegna

- 1 Ventilatore a piantana TRV 35 A1
- 1 Adattatore di alimentazione
- 1 Telecomando
- 1 Manuale d'uso

### 1.3 Dotazione

#### Ventilatore

- 1 Pulsante di accensione/spengimento
- 2 Pulsante di velocità del ventilatore
- 3 Pulsante di oscillazione
- 4 Display
- 5 Pulsante timer
- 6 Pulsante modalità

#### Telecomando

- 7 Pulsante modalità
- 8 Pulsante timer
- 9 Pulsante silenzioso
- 10 Pulsante più
- 11 Pulsante meno
- 12 Pulsante di oscillazione
- 13 Pulsante di accensione/spengimento
- 14 Scomparto delle batterie
- 15 Linguetta
- 16 Batteria a bottone
- 17 Adattatore di alimentazione



### 1.4 Dati tecnici

Tensione in ingresso	24 V $\overline{\text{---}}$
Consumo di energia	35 W

#### Adattatore di alimentazione AS3603A-2401500EU (solo per l'utilizzo del ventilatore a piantana TRV 35 A1)

Tensione in ingresso	100-240 V~
Frequenza nominale	50/60 Hz
Potenza in uscita	36 W
Classe Isolamento:	<input type="checkbox"/>
Lunghezza cavo di alimentazione	1,8 m

#### Telecomando (solo per l'utilizzo del ventilatore a piantana TRV 35 A1)

-  Alimentazione a batterie: 3 V  $\overline{\text{---}}$  (corrente continua) CR2025
-  Lithium : Lithium-Batterie

#### Produttore di batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD  
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,  
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China  
Tel: 0086-769-81210216  
Email: gd@gdtiangiu.com  
Sito web: <http://www.tmmq.cn>

**Tabella ErP del dispositivo:**

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata in volume massima	F	23,65	m <sup>3</sup> /min
Consumo di energia del ventilatore	P	31,5	W
Valore di esercizio	SV	0,751	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,42	W
Livello di potenza sonora	L <sub>WA</sub>	60,1	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,46	m/s
Consumo di energia stagionale	Q	10,55	kWh/a
Normativa utilizzata per calcolare il valore di esercizio	IEC 60879:2019		

**ROWI** Germany GmbH  
 Werner-von-Siemens-Str. 27  
 76694 Forst | GERMANIA

**Tabella ErP dell'adattatore:**

Informazioni pubblicate
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Identificativo del modello: <b>AS3603A-2401500EU</b>

Informazioni pubblicate	Valore e precisione	Unità
Tensione di ingresso	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Frequenza di ingresso CA	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Tensione di uscita	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Corrente di uscita	<b>1,5</b>	<b>A</b>
Potenza di uscita	<b>36,0</b>	<b>W</b>
Rendimento medio in modo attivo	<b>88,56</b>	<b>%</b>
Rendimento a basso carico (10 %)	<b>83,45</b>	<b>%</b>
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	<b>0,089</b>	<b>W</b>

**Legenda dei simboli:**

	Solo per uso all'interno
	Classe d'isolamento II
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti legali europei.
	Vedi smaltimento
<b>IP20</b>	Protezione da contatto per oggetti fissi con un diametro superiore a 12,5 mm. Nessuna protezione contro l'acqua.
	Trasformatore per siti di sicurezza a prova di cortocircuito
	Non utilizzare se l'adattatore di alimentazione è danneggiato.
	Alimentatore a commutazione
	Indicazione della polarità
<b>ta 40 °C</b>	L'adattatore di rete è adatto a una temperatura ambiente fino a 40 °C.

## 2. Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.**



La mancata osservanza delle avvertenze e delle informazioni di sicurezza può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

**Conservare tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza per riferimento futuro.**



**Pericolo di morte a causa della corrente elettrica!**

Il contatto con cavi o componenti sotto tensione costituisce un pericolo di morte!

- Non utilizzare il dispositivo se l'adattatore di alimentazione o se la spina sono danneggiati.
- Non aprire mai la cassa del dispositivo. Il contatto con i collegamenti sotto tensione e/o la modifica della struttura elettrica e meccanica costituiscono un rischio di scosse elettriche!
- Prima di collegare il dispositivo, confrontare i dati di collegamento riportati sulla targhetta (tensione e frequenza) con quelli della propria rete elettrica. Assicurarsi che i dati corrispondano per evitare di danneggiare il dispositivo.
- Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione non sia danneggiato e non sia appoggiato su superfici calde e/o spigoli vivi.
- Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione non sia piegato o schiacciato.
- Le riparazioni dei dispositivi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato e addestrato dal produttore. Le riparazioni improprie possono causare un grave pericolo per l'utente.

## 2.1 Avvertenze generali di sicurezza

- Prima dell'uso, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni visibili. Non utilizzare un dispositivo se è danneggiato o se è caduto.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti sull'uso del dispositivo in sicurezza e che comprendano i rischi connessi. I bambini non possono giocare con il dispositivo e possono effettuare la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente solo se supervisionati.
- Controllare che il dispositivo sia completo e funzionale prima di metterlo in funzione.
- Non mettere in funzione il dispositivo se è danneggiato o se è caduto.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.
- Il dispositivo deve essere collocato su un pavimento solido, piano e livellato.
- Le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite solo da ditte specializzate autorizzate o dal servizio clienti. Riparazioni improprie possono causare un grave pericolo per l'utente e invalidano la garanzia.
- I componenti difettosi possono essere sostituiti solo con ricambi originali. Solo i ricambi originali garantiscono il rispetto dei requisiti di sicurezza.
- Tenere il dispositivo al riparo dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Per rimuovere l'adattatore di alimentazione dalla presa di corrente, tirare solo la spina.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di fiamme libere.
- Non collocare il dispositivo direttamente sotto o sopra una presa di corrente a parete.
- In caso di malfunzionamenti o temporali, staccare la spina dalla presa di corrente.

- Operare il dispositivo solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno al dispositivo. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici calde. Posare il cavo in modo da non inciampare.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo con l'alimentatore in dotazione (modello AS3603A-2401500EU).
- Non è necessario alcun intervento dell'utente per impostare il prodotto su 50 o 60 Hz. Il prodotto si regola automaticamente sulla frequenza o sulla tensione corretta.
- Non cortocircuitare i terminali.

## 2.2 Avviso sulle batterie



### **Tenere fuori dalla portata dei bambini.**

L'ingestione può causare lesioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Entro 2 ore dall'ingestione possono verificarsi gravi ustioni. Consultare immediatamente un medico.



- L'uso improprio delle batterie può provocare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni di pericolo!
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate.
- Non aprire, deformare o cortocircuitare le batterie per evitare la fuoriuscita delle sostanze chimiche in esse contenute.
- Non tentare di ricaricare le batterie. È possibile ricaricare solo le batterie contrassegnate come "ricaricabili". Potrebbero esplodere!
- Rimuovere sempre le batterie ricaricabili dall'unità per ricaricarle.

- Controllare regolarmente le batterie. Le fuoriuscite di sostanze chimiche possono causare danni permanenti al dispositivo. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie danneggiate o con fuoriuscite.
- Rischio di ustioni da corrosione! Indossare guanti di protezione.
- Le sostanze chimiche che fuoriescono da una batteria possono causare irritazioni cutanee.
- In caso di contatto con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare sempre con acqua, non strofinare e consultare immediatamente un medico.
- Non è consentito utilizzare contemporaneamente tipi diversi di batterie né batterie nuove e vecchie.
- Inserire sempre le batterie con la corretta polarità, perché potrebbero altrimenti scoppiare.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo se non si intende utilizzarlo o se si intende stoccarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Scegliere sempre la dimensione e il tipo di batteria corretti per l'uso previsto. Conservare le informazioni fornite con il dispositivo come riferimento per poter riacquistare le batterie corrette!
- Prima di installare la batteria, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchiatura.
- Rimuovere immediatamente le batterie usate e smaltirle nel rispetto dell'ambiente.
- Non smontare le batterie.
- Se il coperchio del vano batterie non si chiude saldamente, smettere di usare il telecomando e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero danneggiare le batterie, come ad esempio termosifoni o la luce diretta del sole.

## 3. Prima della messa in servizio

### 3.1 Impostazione dell'unità

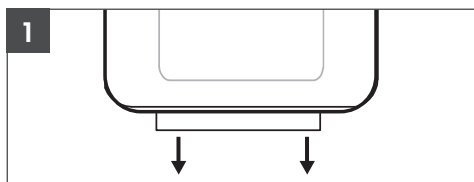
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le chiusure per il trasporto dall'unità.

Per un funzionamento sicuro e privo di guasti dell'unità, il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il pavimento deve essere solido, piatto e livellato.
- È necessario mantenere le distanze minime di 30 cm lateralmente, 30 cm superiormente, 30 cm posteriormente e 1 m frontalmente dall'involucro.
- Non collocare l'unità in un ambiente caldo, bagnato o molto umido.
- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare facilmente il cavo di collegamento alla rete, se necessario.
- Intervallo di temperatura: da 0 a +40 °C
- Umidità (senza condensa): 5-75 %.

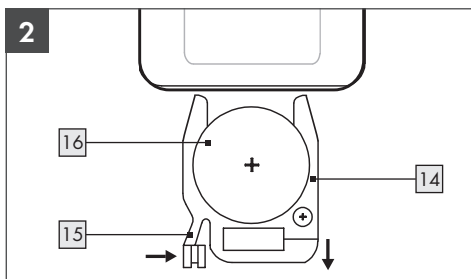
### 3.2 Telecomando: inserimento/sostituzione delle batterie

- Con il telecomando viene fornita una batteria a bottone al litio **16**. Per poter utilizzare il telecomando, rimuovere la fascetta di plastica che sporge dal vano batterie **14** (vedi figura 1).



- Se è necessario sostituire la batteria del telecomando, inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 volt. Prestare attenzione al tipo di batteria a bottone al litio (CR2025).

- Premere verso la linguetta **15** del vano batterie **14** del telecomando fino al centro. Ora rimuovere il vano batterie **14** (vedi figura 2).



- Estrarre la batteria usata **16**.
- Inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 Volt del tipo CR2025 prestando attenzione alla corretta polarità.
- Reinserrire il vano batterie **14** nel telecomando e far scattare la linguetta **15**.

## 4. Messa in funzione


### 4.1 Modalità stand-by

- Collegare la spina jack dell'adattatore di alimentazione **17** al dispositivo e poi inserire l'adattatore di alimentazione **17** in una presa di corrente. Il dispositivo è ora collegato alla rete elettrica. Si sentirà un breve segnale acustico.
- All'avvio del dispositivo, sul display **4** viene visualizzato un movimento circolare per circa 20 secondi (processo di carica).

## 5. Controllo del dispositivo

### 5.1 Accendere il dispositivo


**Nota:** i pulsanti emettono un segnale acustico di ritorno (per i segnali acustici, vedi il punto 6.7).

- Premere il pulsante  **1** per accendere il prodotto. In caso di primo utilizzo, il dispositivo si avvia direttamente alla velocità "003".

- Per tutti gli altri utilizzi successivi, il dispositivo si avvia alla velocità selezionata durante l'ultimo utilizzo.
- Se nel frattempo viene staccato l'adattatore di alimentazione [17], il dispositivo si avvia nuovamente alla velocità "003".


**Nota:** Durante il funzionamento, il display continua a illuminarsi per circa 20 secondi prima di spegnersi e passare alla modalità standby.

## 5.2 Spegnerre il dispositivo


- Per riportare il dispositivo in modalità stand-by dopo il funzionamento, premere il tasto  [1].

**NOTA:** Allo spegnimento del dispositivo, sul display [4] viene visualizzato "000" per circa 20 secondi, prima di spegnersi anch'esso.

## 5.3 Selezionare la modalità di funzionamento

- Per cambiare la modalità di funzionamento, premere ripetutamente il tasto  [6] finché sul display [4] non viene visualizzata la modalità desiderata. È possibile scegliere tra le modalità Power, Sleep e Nature.

## 5.4 Selezione dei livelli di ventilazione



- Premere ripetutamente il tasto  [2] fino a raggiungere la velocità di ventilazione desiderata.
- È possibile scegliere tra 20 diverse velocità di ventilazione.
- La velocità selezionata sarà attivata immediatamente.

Display	Modalità di funzionamento
<b>-P-</b>	<b>Modalità di potenza</b> L'apparecchio passa al livello più alto della modalità di ventilazione

Display	Modalità di funzionamento
<b>-S-</b>	<b>Modalità Sleep</b> La velocità massima in modalità sleep è il livello 10. In modalità sleep, la velocità si riduce di 4 livelli e aumenta di 2 livelli dopo 10 secondi e di nuovo di 2 livelli dopo altri 10 secondi. Successivamente viene raggiunta nuovamente la velocità impostata. Questo intervallo dura 30 minuti, trascorsi i quali l'apparecchio riduce ogni volta la velocità di 2 livelli. L'operazione si ripete fino al raggiungimento del livello 2.
<b>-N-</b>	<b>Modalità Natura</b> Simulazione di raffiche di vento naturali. Ogni 10 secondi, la velocità viene ridotta o aumentata di 4 livelli del livello di ventilazione impostato. Nota: la velocità più bassa che può essere impostata in modalità naturale è quindi il livello 5 e la velocità più alta il livello 16.



## 5.5 Funzione timer

Il timer serve a spegnere automaticamente il dispositivo dopo un tempo prestabilito. La funzione timer può essere impostata a intervalli orari fino a 8 ore.

- Durante il funzionamento, premere il tasto  [5] per attivare alla funzione timer. Si illumina l'ora sul display.
- Premere ripetutamente il tasto  [5] fino a raggiungere l'ora desiderata.  
0:00 - 0:20 - 0:40 - 0:60 - 0:80 - 1:00 - 1:20 - 1:40 - 2:00
- L'accettazione della nuova impostazione dura circa 10 secondi.
- Dopo che il dispositivo ha preso in carico la nuova impostazione, sul display riappare la velocità di ventilazione corrente.

**NOTA:** In basso a destra del display **4**, un piccolo punto lampeggia per circa 20 secondi, simulando il timer, prima che il display **4** passi in modalità standby.


## 5.6 Funzione oscillazione

- Premere il tasto di oscillazione  **3** per attivare o disattivare l'oscillazione del dispositivo.
- Se l'oscillazione viene attivata correttamente, sul display **4** viene visualizzato il livello di oscillazione selezionato.
- È possibile scegliere tra 4 livelli da 30°-60°-90°-120°.
- La funzione di oscillazione fa sì che l'aria venga soffiata da sinistra a destra.
- Per disattivare la funzione di oscillazione, premere il tasto di oscillazione  **3** finché sul display non compare "000".


## 6. Controllo tramite telecomando

### 6.1 Accendere il dispositivo

**Nota:** i pulsanti emettono un segnale acustico di ritorno (per i segnali acustici, vedi il punto 6.7).


- Premere il pulsante  **13** per accendere il prodotto. In caso di primo utilizzo, il dispositivo si avvia direttamente alla velocità "003".
- Per tutti gli altri utilizzi successivi, il dispositivo si avvia alla velocità selezionata durante l'ultimo utilizzo.

### 6.2 Spegnerne il dispositivo



- Per riportare il dispositivo in modalità stand-by dopo il funzionamento, premere il tasto  **13**.

**NOTA:** Allo spegnimento del dispositivo, sul display **4** viene visualizzato "000" per circa 10 secondi, prima di spegnersi anch'esso.

### 6.3 Selezionare la modalità di funzionamento

- Per cambiare la modalità di funzionamento, premere ripetutamente il tasto  **7** finché sul display **4** non viene visualizzata la modalità desiderata. È possibile scegliere tra le modalità Power, Sleep e Nature.

### 6.4 Selezione dei livelli di ventilazione




- Premere ripetutamente il tasto  **10** per aumentare la velocità di ventilazione desiderata.
- Premere ripetutamente il tasto  **11** per diminuire la velocità di ventilazione desiderata.
- È possibile scegliere tra 20 diverse velocità di ventilazione.
- La velocità selezionata sarà attivata immediatamente.

Display	Modalità di funzionamento
<b>-P-</b>	<b>Modalità di potenza</b> L'apparecchio passa al livello più alto della modalità di ventilazione
<b>-S-</b>	<b>Modalità Sleep</b> La velocità massima in modalità sleep è il livello 10. In modalità sleep, la velocità si riduce di 4 livelli e aumenta di 2 livelli dopo 10 secondi e di nuovo di 2 livelli dopo altri 10 secondi. Successivamente viene raggiunta nuovamente la velocità impostata. Questo intervallo dura 30 minuti, trascorsi i quali l'apparecchio riduce ogni volta la velocità di 2 livelli. L'operazione si ripete fino al raggiungimento del livello 2.

Display	Modalità di funzionamento
-n-	<p><b>Modalità Natura</b></p> <p>Simulazione di raffiche di vento naturali. Ogni 10 secondi, la velocità viene ridotta o aumentata di 4 livelli del livello di ventilazione impostato. Nota: la velocità più bassa che può essere impostata in modalità naturale è quindi il livello 5 e la velocità più alta il livello 16.</p>



### 6.5 Funzione timer

Il timer serve a spegnere automaticamente il dispositivo dopo un tempo prestabilito. La funzione timer può essere impostata a intervalli orari fino a 8 ore.

- Durante il funzionamento, premere il tasto  **[8]** per attivare alla funzione timer. Si illumina l'ora sul display.
- Premere ripetutamente il tasto  **[10]** o il tasto  **[11]** fino a raggiungere l'ora desiderata.  
01H - 02H - 03H - 04H - 05H - 06H - 07H - 08H - 00H
- L'accettazione della nuova impostazione dura circa 10 secondi.
- Dopo che il dispositivo ha preso in carico la nuova impostazione, sul display riappare la velocità di ventilazione attuale.

**NOTA:** In basso a destra del display **[4]**, un piccolo punto lampeggia per circa 20 secondi, simulando il timer, prima che il display **[4]** passi in modalità standby.

### 6.6 Funzione oscillazione

- Premere il tasto di oscillazione  **[12]** per attivare o disattivare l'oscillazione del dispositivo.
- Se l'oscillazione viene attivata correttamente, sul display **[4]** viene visualizzato il livello di oscillazione selezionato.
- È possibile scegliere tra 4 livelli da 30°-60°-90°-120°.
- La funzione di oscillazione fa sì che l'aria venga soffiata da sinistra a destra.
- Per disattivare la funzione di oscillazione, premere il tasto di oscillazione  **[12]**, finché sul display non compare "000".

### 6.7 Segnali acustici/dei pulsanti


- Sul telecomando, premere il tasto **[9]** per attivare o disattivare i segnali acustici.

## 7. Risoluzione dei problemi

Codice di errore	Problema	Possibile causa(e)	Soluzione
E1	Sottotensione	1. Alimentazione bassa/instabile 2. Tensione di ingresso non corretta (ad es. 90V)	1. Verificare che la tensione di alimentazione sia stabile e normale. 2. Verificare che la tensione di alimentazione sia corretta (ad es. 100-240 V).
E2	Sovratensione	1. Alimentazione elevata/instabile 2. Ingresso di tensione errato (ad es. 260 V)	1. Verificare che la tensione di alimentazione sia stabile e normale. 2. Verificare che la tensione di alimentazione sia corretta (ad es. 100-240 V).
E3	La ruota del ventilatore non gira	Guasto nel circuito stampato (PCB)	Verificare se il problema è stato risolto scollegando la spina di rete per circa 5 minuti e ricollegandola.
E4	Sovraccorrente hardware		
E5	Sovraccarico del software		
E6	Errore del motore	Motore senza alimentazione	Se si riceve un messaggio di errore, contattare direttamente il nostro servizio clienti.
E7	Errore di comunicazione	Collegamento difettoso del cavo tra i circuiti stampati (PCB).	Lidl-services@rowi-group.com Linea diretta di assistenza: +800 7694 7694

**Nota:** Se le soluzioni suggerite non hanno successo, contattare la nostra hotline di assistenza (capitolo 11) per ricevere ulteriore assistenza.

## 8. Manutenzione, pulizia e Stoccaggio

- Scollegare sempre l'adattatore di rete  quando l'apparecchio non è in uso e prima di qualsiasi pulizia o in caso di malfunzionamento!
- Pulire l'apparecchio solo quando è spento e freddo.
- Assicurarsi che l'umidità non penetri nell'unità durante la pulizia per evitare danni irreparabili all'unità.
- Pulire l'alloggiamento solo con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare mai detergenti abrasivi e/o graffianti.
- Rimuovere i depositi di polvere dall'unità con un aspirapolvere.
- Conservare l'unità in un ambiente asciutto.

## 9. Smaltimento



La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei punti di riciclaggio locali.



Questi loghi sono validi solo per la Spagna.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



**Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE.** Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Le batterie devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE e non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ogni consumatore è per legge obbligato a consegnare tutte le batterie/gli accumulatori usati a un punto di raccolta nel proprio comune/distretto o a un rivenditore. Questo obbligo serve a garantire che le batterie/accumulatori possano essere smaltiti in modo ecologico. Le batterie devono essere consegnate scariche. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere smaltite.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

## 10. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

### Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

### Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 507894\_2507) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verifichino difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegate la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): inserendo il numero dell'articolo (IAN 507894\_2507) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

## 11. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

### Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)

Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuita da telefono fisso)

**IAN 507894\_2507**

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

**ROWI GERMANY GMBH**  
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27  
DE-76694 FORST  
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Versione delle informazioni: 10/2025  
ID No.: TRV35A1-CB01-DE-AT-CH-FR-IT-BE-NL

IAN 507894\_2507

